

Majhni
otroci težijo
kolena,
veliki srce.

Ruski
pregovor

nt
naš tednik

Številka 10
Letnik 54

Cena 1,15 evra
• 180,- SIT

petek,
15. marca 2002

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.
Zulassungsnummer:
GZ02Z032298W
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Volitve
župnijskega
sveta so
izraz soodgo-
vornosti za
Cerkev in
oblika so-
odločanja.

mag. Anton Rosenzopf,
referent za župnije



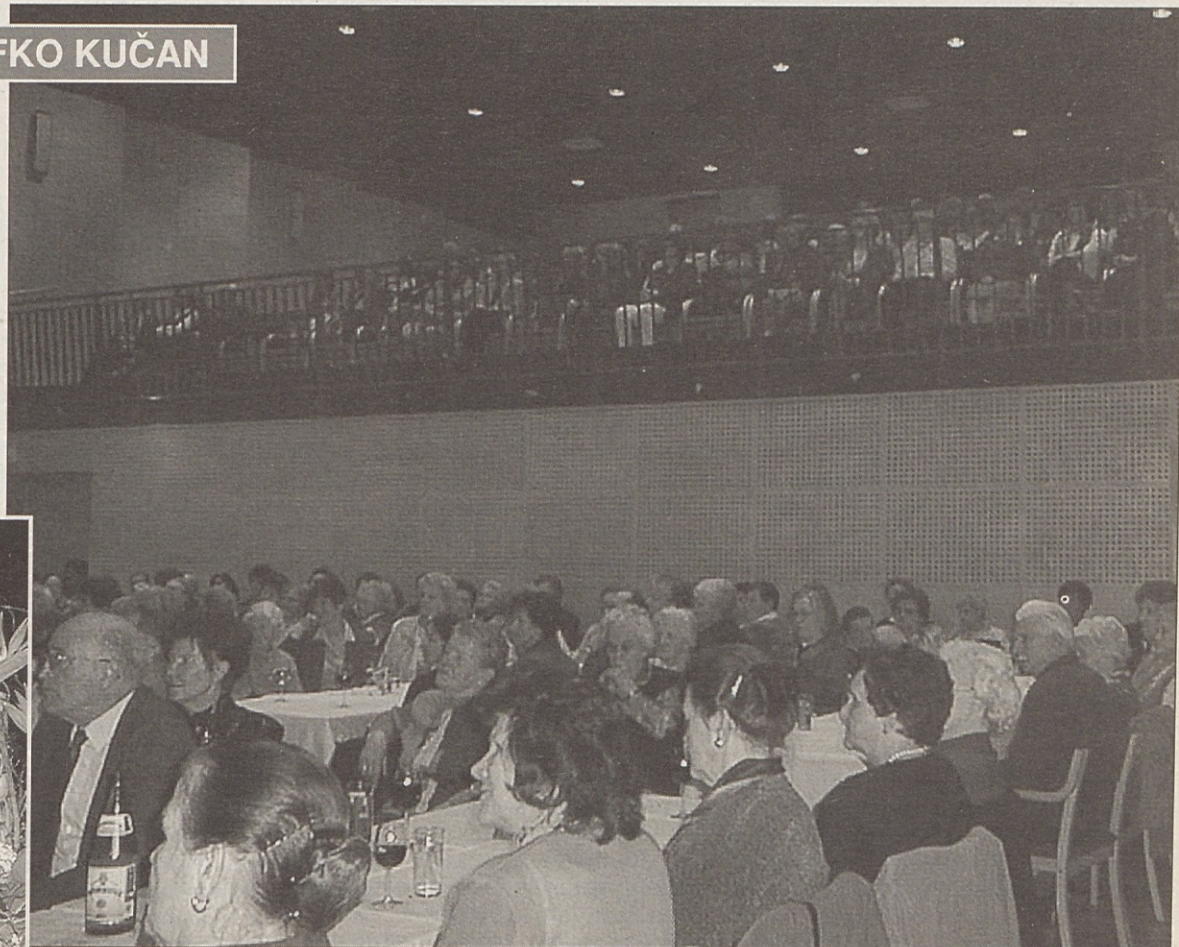
Prihodnost privatnega Radia 2 ostane odprta

Stran 3

DAN ŽENA S ŠTEFKO KUČAN

Zveza slovenskih žena
(predsednica Milka Kokot)
je zelo aktivna tudi ob dne-
vu žena. Letos je vabila v
pliberški Kulturni dom,
velika dvorana pa je bila
zasedena do zadnjega
kotička. Prireditev je s svojo
udeležbo počastila tudi
Štefka Kučan, žena pred-
sednika slovenske države.

Sliki: Sonja Wakounig



POLITIKA

Dvojezični napisi
NSKS/ZSO/FUENS so na
Dunaju obširno informirali
predstavnike medijev.

Stran 2/3

ŠOLSTVO

Pedagoška akademija
Ni še dorečeno, vendar slej
ko prej grozi nevarost
zaprta „Pedak“ v Celovcu.

Stran 4

IZ NAŠIH OBČIN

Že 26 let čakajo
V Žvabeku že od leta 1976
naprej čakajo na dvojezične
krajevne napise.

Stran 5

ŠPORT

Prikaz nove moči SAK
SAK bo na občnem zboru
že sprejel smernice za
regionalno ligo.

Stran 15

JANKO KULMESCH

KOMENTAR NAŠEGA TEDNIKA



Župnijske volitve

Katoliška Cerkev velja kot ustanova, ki je merodajno vplivala na razvoj slovenske narodne skupnosti.

Bili so tisti, ki so ustanavljali slovenske izobraževalne in gospodarske ustanove, bili so tisti, ki so z ustanovitvijo Mohorjeve družbe učili naš narod brati, bili so tisti, ki so se zavedali svoje politične odgovornosti do narodne skupnosti – vendar ne v duhu politikanstva, temveč na žalost s strani t.i. javnih delavcev vse premalo upoštevanega Kristusovega naročila: duhovnik naj bi bil ljudstvu služabnik in ne gospod.

Brez te široke povezanosti naših duhovnikov z ljudstvom bi naša narodna skupnost docela zaostala, tam, kjer jo je zgodovinski razvoj porinil v manjšinski položaj, pa po vsej verjetnosti celo izumrla. Sovražniki Slovencev na nemški, italijanski in madžarski strani so se tega dobro zavedali. Zato so bili ravno duhovniki tarča njihovih nasprotovanj in preganjanj, vrh Kalvarije pa so dosegli predvsem in neposredni plebiscitni dobi ter v času nacizma in fašizma. Prav tako jih pogostokrat niso razumeli ali so jim celo zavestno metali polena med noge tudi njihovi „sobratje v Kristus“u, še posebej tisti na višjih stolčkih cerkvene hierarhije – čeprav je docela nesporno, da so bile cerkvene oblasti do naše narodne skupnosti in duhovnikov neprimerno bolj prijazne in poštene kakor deželne ali državne.

Po 2. svetovni vojni se je začela vloga slovenskih duhovnikov v slovenski narodni skupnosti bistveno spreminjati. K temu je prispevala svoj delež Slovenska gimnazija: intelektualno vrzel v narodni skupnosti so začeli zapolnjevati njeni absolventi, medtem ko so jo pred 2. svetovno vojno samo duhovniki. Zakaj so ostali v boju za narodno enakopravnost samo duhovniki na braniku, je znano; vsekakor je po plebiscitu maščevalna politika uradne Koroške temeljito opravila svoje delo.

K bistveno spremenjeni vlogi duhovnikov po 2. svetovni vojni pa je prispevala tudi katoliška Cerkev sama, s tem

da se je javno odpovedala državnopolitični dejavnosti predvsem s strani svojega klera. To je imelo posledice tudi za slovenske duhovnike: vedno bolj so se, zlasti mlajši, začeli poslavljati od družbenih nalog, ki so prej bile zanje samoumevne. Na njihovo mesto naj bi stopili laiki, ti pa naj bi – v smislu II. Vatikanskega koncila – dobili večjo možnost demokratičnega soodločanja.

III. V upanju, da bi zamisel o demokraciji kratičnem soodločanju v Cerkvi meso postala, je Cerkev začela uvajati neposredne volitve župnijskih svetov (na Koroškem leta 1973). Za katoliško Cerkev je bil to nedvomno revolucionaren akt, saj je znano, da ta ustanova nima ravno najbolj izurjenega čuta za demokratično in njena pravila igre. Nenazadnje dokazuje to sistem, po katerem so zgrajene njene strukture – na čelu s papežem, ki velja glede določenih vprašanj kot nezmotljiv in jih lahko ex cathedra razglasi kot božje pravo (ius divinum): ta sistem je namreč izrazito hierarhičen in zaradi tega deležen precejšnjega odpora predvsem v državah z razvito parlamentarno demokracijo, hkrati pa z bogato krščansko tradicijo.

Na drugi strani pa seveda obstaja vrsta vrednot, o katerih bi bilo usodno odločati zgolj po večinskem načelu, ki je bistveni element parlamentarne demokracije, in jih morda celo prepuščati milosti ali nemilosti t.i. zdravih ljudskih množic. Kot narodni manjšini nam mora biti še posebej dobro znano, kako hitro znajo te obračati „sveto“ jezo ravno proti šibkim in ubogim – in kako veliko je na Koroškem njihovo nerazumevanje predvsem tudi za manjšinske pravice, ki so osnovni pogoj za enakopravno sožitje v deželi.

IV. Koroška Cerkev je v tem oziru, kljub tem ali onim pomanjkljivostim, ustvarila za narodno skupnost zglede pogoje. Vodstvo Cerkve pa ne more za pripadnike narodne skupnosti prevzeti pripravljenosti, da jih obogatijo z vsebino in se čim bolj uveljavljajo kot skupnost. Življenjsko voljo in aktivno prisotnost morajo sami dokazati, sicer bodo izničili te zagotovljene pravice, in to zgolj po lastni „zaslugi“.

Prihodnje nedeljo, 17. marca, ko so po petih letih spet na sporedu župnijske volitve, lahko dokažemo, da to ni tako.

„Naš predlog bomo uskladili z vsemi sosveti“

Predsedniki NSKS, ZSO in FUENS so na Dunaju skupno informirali medije o aktualnem razvoju na področju dvojezične topografije.

Nasprotniki dvojezičnih napisov radi „utemeljujejo“ svoje stališče, s tem da se sklicujejo na Dance v Nemčiji. Poudarjajo, da zanje dvojezični krajevni napisi niso tema. Tako skušajo ustvariti vtis, da dvojezična topografija sploh ne igra vloge, če gre za vprašanje manjšinskih pravic.

Romedi Arquint, predsednik Federalistične unije evropskih narodnih skupnosti (FUENS), organizacije, ki je najrepzentativnejše združenje manjšin v Evropi, jasno zavrača take trditve. Na tiskovni konferenci skupno s predsednikom osrednjih organizacij Bernardom Sadovnikom in Marjanom Sturmom ter s podpredsednikom FUENS – lužiškim Srbom Ludwigo Ellejem (pretekli torek, 12. marca, v dunajski kavarni Landtmann) je Arquint poudaril:

„Drži, da za dansko manjšino v Nemčiji dvojezični napisi niso tema – kar pa ne pomeni, da ne bi bili tema za mnoge druge manjšine. Tako npr. za narodno skupnost Retoromanov v Švici, iz katere sam prihajam, ali za Južne Tirolece in Frizijce, ki so s krajevnimi napisi začeli boj za svojo identiteto. V vseh teh primerih danes sploh ni težav zaradi dvojezičnih napisov. Da to ni mogoče na Koroškem, daje sumiti, da gre za ustvarjanje protislovenskega ozračja. Avstrija je v Evropskem svetu, ko je šlo za Okvirni sporazum o manjšinski zaščiti in Evropsko listino o manjšinskih in regionalnih jezikih, igrala konstruktivno vlogo. Toliko bolj se zato čudimo, da sedaj prihaja v tej deželi do takih izbruhov.“

Arquint še posebej moti, da se v razpravi o dvojezičnih napisih inštru-

mentalizira zgodovina. Hkrati poudarja: „Politika, ki je usmerjena v preteklost, je slaba politika. Morala bi biti usmerjena v prihodnost. Koroška bi se morala zavedati, da ima novo nalogo – vlogo mosta v Evropi.“ S tem v zvezi je opozoril tudi na pomen večjezičnosti in menil: „Potrebno bi bilo razvijati strategije za večino. Poleg materinščine naj bi se učila še jezika soseda in še drugega evropskega jezika.“

Na vprašanje predstavnika NAŠEGA TEDNIKA, ali je FUENS primerno reagirala tudi pri deželni vladi, saj je ta pridružen član FUENS, in Svetu Evrope, kjer ima status opazovalca, pa je Arquint odgovoril: „Takoj po prvih napadih na razsodbo ustavnega sodišča smo jih ostro obsodili. To svoje stališče smo posredovali tudi Svetu Evrope. Kar zadeva deželno vladu, ki nas tudi finančno podpira: njeno pridruženo članstvo je v smislu naše strategije dialoga. O vprašanju dvojezičnih napisov pa smo se menili meseca februarja na neformalnem regionalnem srečanju, pri katerem je sodeloval tudi namestnik deželnega direktorja Karl Anderwald, ki je zagovarjal bolj rezervirano stališče.“

Za predsednika FUENS je bistveno, da se najde rešitev v dialogu s pripadniki narodne skupnosti. V istem smislu so izzvenele tudi besede predsednikov NSKS in ZSO, Sadovnika in Sturma, ki sta ponovno zahtevala, da je treba rešiti zadevo, kot to predvideva rzsodba ustavnega sodišča. Spomnila sta, da leta 1976 oz. 1977 do konsenzualne rešitve z narodno skupnostjo ni

prišlo in da „nas je vlada potegnila čez mizo“ (Sturm). Sadovnik: „Zato pozdravljam konferenco konsenza, ki jo je napovedal kancler Schüssel in o kateri upamo, da bo prišlo do konsenzualne rešitve z narodno skupnostjo, podobno, kot se je to zgodilo v šolskem vprašanju. Pri tem je za nas dobra osnova za konsenzualno rešitev ustavnega določila, ki ga je sprejel avstrijski parlament. V nasprotnem primeru bi to pomenilo, da gre za farso.“ Nadalje je Sadovnik zahteval, da se zakonsko reši tudi vprašanje uradnega jezika, hkrati pa opozoril na evropsko dimenzijo manjšinske problematike. Predsednik NSKS pričakuje, da bi se tega v večji meri zavedala tudi EU. „Prvi korak bi lahko bil, da bi EU uvedla komisarja za vprašanja narodnih skupno-

sti.“ tako predsednik NSKS. In kakšni bodo naslednji koraki znotraj narodne skupnosti?

Iz odgovora predsednika ZSO Sturma je razvidno, da bodo na Schüsslovi konferenci predložili predlog, ki ga bodo uskladili z vsemi sosveti. Sturm v pogovoru z novinarji: „Sprva bo skupina pravnih strokovnjakov, ki jo je imenoval KOKS, izdelala konkreten predlog. Nato bo o tem sklepal razširjeni KOKS. Poleg tega se bomo prihodnje sredo, 20. marca, srečali z zastopniki Hrvatov, Madžarov in Romov na Gradiščanskem, ker tudi njih zadeva rzsodba ustavnega sodišča. Pred Schüsslovo konferenco konsenza bodo zasedali člani vseh sosvetov in izdelali skupno stališče. To stališče bomo zastopali na Schüsslovi konferenci.“

Janko Kulmesch

„Dobro sodelujem s slovenskimi kolegi“

Uredništvo ORF Koroška ima novega vodjo: dosedanjega glavnega urednika Williija Mitscheja, ki je po odhodu Gerharda Draxlerja na Dunaj postal novi deželni direktor, je nasledil mladi absolvent Pedagoške akademije Bernhard Bieche (36) iz Beljaka.



Bernhard Bieche

Kolegi in občinstvo ga cenijo kot novinarja z veliki strokovnimi sposobnostmi in človeškimi vrlinami. Dosledno skuša uveljavljati osnovna načela ORF – objektivnost, nepristranskost, izravnano. To velja tudi za njegov odnos do

slovenske narodne skupnosti. V pogovoru za NAŠ TEDNIK poudarja, da bo nadaljeval dosedanjo pot koroškega ORF. Prav tako mu je zelo pri srcu dobro sodelovanje s kolegi Slovenskih sporedov, ki so v okviru uredništva ORF avtonomni in jih, kakor smo že poročali, od nedavnega vodi Marjan Velik. Novemu glavnemu uredniku ORF Koroška Biecheju uredništvo NAŠEGA TEDNIKA prisrčno čestita in želi obilo uspeha na novem, vsekakor zahtevnem delovnem mestu.

–Kuj–

Prihodnost Radia 2 ni zagotovljena

Generalna direktorica ORF je zagotovila finance le še do 31. decembra 2002 – razen, da vlada omogoči sredstva za ORF.

Ker financiranje Radia 2 še vedno ni zagotovljeno, so si predstavniki koroških Slovencev toliko bolj prizadevali, da bi zadevo rešili v pogovoru z novo generalno direktorico ORF Moniko Lindner. Do pogovora je prišlo pretekli teden (četrtek, 7. marca), pri tem pa je bila generalna direktorica dokaj jasna: zagotovila je financiranje za letošnje leto v višini 12-ih milijonov (namesto 16-ih, kot jih je bilo prvotno obljubljenih), nikakor pa ga ni hotela zagotoviti za čas po 31. decembru 2002.

To sta v pogovoru za NAŠ TEDNIK potrdila tako predsednik ZSO Marjan Sturm kakor predsednik ustanovnega sveta ORF (Stiftungsrat) Klaus Pekarek. Na strani ORF pripada merodajna vloga poleg generalne direktorice tudi ustanovnemu svetu, ki dokončno odloča o tej zadevi. Pri čemer Pekarek poudarja: „Ustanovni svet lahko odloča šele na osnova predlogov, ki jih mora predložiti poslovodstvo oz. generalna direktorica ORF. Njena na-

loga je, da izdela ustrezne koncepte tudi na področju bidžetiranja. Od samega sebe nimamo pravice, da ukrepamo.“

O pogovoru s predstavniki koroških Slovencev je generalna direktorica Lindner predsednika ustanovnega sveta Pekareka obširno informirala. Pekarek NAŠEMU TEDNIKU: „Svoje stališče, da ni v stanju zagotoviti financiranja Radia 2 po izteku letošnjega leta, je utemeljila s trenutno finančno situacijo. Če ne bo uspelo dobiti dodatnih finančnih sredstev, ne more zagovarjati nadaljnjih finančnih podpor. Ta argumentacija ima gotovo nekaj zase.“

Razlogi, zakaj naj bi se ORF nahajal v finančnih težavah, so po prepričanju generalne direktorice Lindner, tako Pekarek, predvsem naslednji:

„Prvič – prejšnja vlada pod vodstvom kanclerja Klime je obljubila ORF, da bo pokrila dohodek, ki izpadejo zaradi oseb, ki so oproščene pristojbine. Izpadla vsota znaša 600 mio. šilingov. Sedanja vlada ni pripravljena iz-

Svet publike je na pobudo Reginalda Vospernika soglasno sklenil priporočilo, da bi zagotovili financiranje vsaj za naslednja štiri leta.

polniti obljube Klimove vlade, ker se je zavezala varčevalni politiki. Drugič – po novem zakonu o ORF so omejili dohodek iz posebne reklamne dejavnosti. Tretjič – zaradi splošnega razvoja konjunktura nazadujejo tudi ostali dohodki iz reklame. Zato mora ORF skrajno varčevati pri izdatkih pri bidžetiranju za letošnje, na vsak način pa tudi za prihodnje leto.“

Predstavnik avtohtonih avstrijskih narodnih skupnosti v Svetu publike ORF Reginald Vospernik je na najnovejši razvoj takoj reagiral: na seji Sveta publike pretekli ponedeljek, 11. februarja, je, sprva v odboru za medijsko politiko, nato tudi v plenumu, dosegel, da je Svet publike soglasno sklenil priporočilo (večjih možnosti nima) za zagotovitev financ Radiu 2 vsaj v naslednjih štirih letih (tako dolgo traja mandatna doba Sveta publike). Na zasedanju je sodelovala tudi generalna direktorica, ki je potrdila svoje zgoraj prikazano stališče. Poleg tega je Vospernik odločno

zagovarjal tudi rešitev za ostale zakonsko priznane narodne skupnosti (poleg koroških Slovencev so to Hrvati, Madžari, Romi, Čehi in Slovaki) – bodisi v obliki privatnega radia bodisi v okviru ORF.

Predsednik NSKS Sadovnik je v stališču za NAŠ TEDNIK poudaril: „V najkrajšem času je treba najti dolgoročno rešitev, ker to obvezuje tudi novi zakon o ORF. Ne glede na finančni položaj ORF ne more biti dolgoročna rešitev taka, kakršno jo imamo danes v obliki 50-minutnih oddaj v okviru Slovenskih sporedov. To je premalo – zagotoviti se mora celodnevni radijski spored na frekvenci obeh privatnih radijev.“

Predsednik ZSO Sturm pa je v pogovoru za NAŠ TEDNIK napovedal, da bodo manjšine v aprilu na seji sosvetov, ko bo šlo predvsem za dvojezične napise, formulirale skupno stališče. Na osnovi tega si bodo prizadevali v pogovorih z vlado, da reši odprta finančna vprašanja ORF.

Janko Kulmesch



Danes, 15. marca zvečer, bodo v Bilčovsu v okviru Rožanske kulturne vigredi predstavili knjigo Ujeti trenutki življenja „Bilčovs o fotografijah 1900 - 1970“.

ROŽANSKA VIGRED

Ujeti trenutki življenja

Hanzi Reichmann iz Želuča je pred leti imel zamisel, da bi iz svojega bogatega arhiva fotografij uredil gradivo za knjigo. Hrani več ko dvesto fotografij, ki jih je zbral o občini Bilčovs. Fotografije, pod katere je pisal komentarje, je tudi že razstavljal, manjkala pa je krajevna in časovna določitev prizorov. Polona Sketelj je pred leti pripravila raziskavo o etnološki sestavi občine Bilčovs in pri tem spoznala ljubiteljskega fotografa Reichmanna in njegov bogati arhiv. Tako se je začelo sodelovanje. Oba sta se pogovarjala z lastniki originalnih fotografij in zbirala informacije, poleg tega pa sta pregledovala tudi fotografije iz družinskih arhivov. Tako je nastala knjiga, ki v sliki dokumentira zgodovino občine Bilčovs in njene neposredne okolice. Vsebinsko je knjiga razdeljena na tri dele: v uvodu predstavljajo metodiko in razmišljanja, ki so nastajala ob zbiranju fotografij, v osrednjem delu so prikazane fotografije ob vsebinskih sklopih, v zaključku pa je podana interpretacija fotografij iz etnološkega vidika. Vsebinske sklope spremljajo splošni podatki, spomini pripovedovalcev o poslikanih dogodkih, ob vsaki fotografiji pa je zapisano besedilo, ki se neposredno nanaša na vsebino. Fotografije prikazujejo hiše, prve avtomobile v občini, delo, društva, ljudi, zvonove, posebne življenjske trenutke in praznike. Knjigo sta izdala Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik in Krščanska kulturna zveza, kupite jo lahko v obeh slovenskih knjigarnah in pri društvenih v Bilčovsu, stane pa 23 evrov. **gf**

Zelo zanimiva „Kontaktna leča 2002“

Dijaki Slovenske gimnazije tudi letos prirejajo Kontaktno lečo. Poleg koncertov, ki so na sporedu ob večerih, se bodo na diskusijah posvetili tudi perečim temam.

Mladinski festival Kontaktna leča bo potekal naslednji teden od 21. do 23. marca v celovškem Klagensfurter Ensemble v bližini glavne železniške postaje (Südbahngürtel 24). Začel se bo prihodnji četrtek, 21. marca, z branjem Janka Messnerja. Nato bodo podelili nagrade in predstavili besedila, ki so jih dijaki napisali na temo Koroški Slovenci, ter odprli razstavo Gregorja Krištofa Koroška2000. Zvečer bodo mladino zabavale skupine

mladinski kulturni festival / Jugend-Kultur-Festival kontaktna leča / Kontaktlinse Klagensfurter Ensemble, Südbahngürtel 24, Celovce/Klagenfurt		
četrtek 21.3. četrtek	petek 22.3. petek	sobota 23.3. sobota
17:30 Odprta/Eröffnung • 17:30 Odprta/Eröffnung • 17:30 Odprta/Eröffnung • 17:30 Odprta/Eröffnung	17:30 Diskusija/Diskussion • 17:30 Diskusija/Diskussion • 17:30 Diskusija/Diskussion • 17:30 Diskusija/Diskussion	17:30 Diskusija/Diskussion • 17:30 Diskusija/Diskussion • 17:30 Diskusija/Diskussion • 17:30 Diskusija/Diskussion
19:00 Chant • 19:00 Chant • 19:00 Chant • 19:00 Chant	19:30 Scrap Yard • 19:30 Scrap Yard • 19:30 Scrap Yard • 19:30 Scrap Yard	19:30 Martin Puntigam • 19:30 Martin Puntigam • 19:30 Martin Puntigam • 19:30 Martin Puntigam
20:00 Pan Tau-X4 • 20:00 Pan Tau-X4 • 20:00 Pan Tau-X4 • 20:00 Pan Tau-X4	20:45 Groove Cafe • 20:45 Groove Cafe • 20:45 Groove Cafe • 20:45 Groove Cafe	21:30 Gletschaprise • 21:30 Gletschaprise • 21:30 Gletschaprise • 21:30 Gletschaprise
22:00 Scap • 22:00 Scap • 22:00 Scap • 22:00 Scap	22:15 Three feet smaller • 22:15 Three feet smaller • 22:15 Three feet smaller • 22:15 Three feet smaller	22:45 Psycho-path • 22:45 Psycho-path • 22:45 Psycho-path • 22:45 Psycho-path

Chant (ob 19. uri), PanTau-X4 (ob 20. uri) in Scap (ob 22. uri). V petek, 22. marca, sledi ob 17. uri diskusija, na kateri bo sodeloval mag. Rudi Vouk in se

pogovarjal s člani AKS in SUK, to sta dve dijaški zvezi na Koroškem. Zvečer so na sporedu trije koncerti s skupinami Scrap Yard (ob 19.30), Groove Cafe (ob 20.45) in three feet smaller (ob 22.15). V soboto, 23. marca, bosta dijaški zvezi AKS in SUK razpravljali na temo Šola in izobrazba, zvečer pa je na sporedu kabaret s Martinom Puntigamom (ob 19.30), ter koncerta s skupinama Gletschaprise (ob 21.30) in Psycho-path (ob 22.45).

Bodo zaprli Pedagoško akademijo v Celovcu?

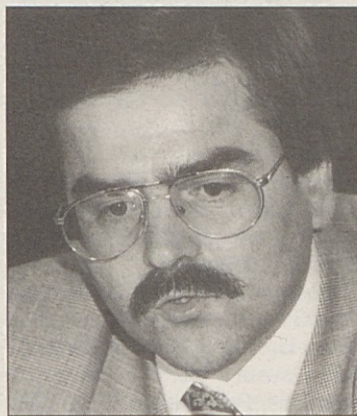
Protest EL in Strokovne skupine „Izobraževanje za dvojezične in timske učitelje“, ker bi to pomenil hud udarec tudi za manjšinsko šolstvo.

Zadeva sicer še ni dorečena, mnogo vprašanj je še odprtih, vendar to ne spremeni dejstva, da hoče zvezna vlada na novo organizirati Pedagoške akademije v Avstriji. Po novem študijskem zakonu naj bi bil to univerzitetni študij, ki bi trajal najmanj štiri leta.

V tem sklopu razmišljajo tudi o zaprtju celovške Pedagoške akademije. Njeno mesto naj bi prevzela Pedagoška akademija Gradec ali kaka druga Pedagoška akademija zunaj Koroške. Poleg tega se razmišlja o sistiranju vseh študijskih smeri za določen čas (npr. eno leto). Konkretno naj bi se v tem času nihče ne mogel vpisati za učiteljski študij, glede študija slovenščine pa še tečejo pogovori.

Predsednik EL Andrej Wakounig odločno protestira proti načrtovanemu zaprtju celovške Pedagoške akademije in poziva deželnozbornske stranke, da se opredelijo za njeno ohranitev. Poudarja, da ima Pedagoška akademija v Celovcu velik regionalni pomen in številnim prihodnjim učiteljicam in učiteljem zagotavlja solidno izobrazbo.

Tu sem prišteva tudi izobraževanje dvojezičnih učiteljic in učiteljev, ki je določeno z manjšinskošolskim zakonom in zato predvideva tudi lokacijo v Celovcu. Zato je



Predsednik EL Wakounig si prizadeva za ohranitev lokacije Pedagoške akademije v Celovcu.

za predsednika EL absolutno nesporno: „Lokacija v Celovcu mora ostati zaradi dvojezičnega izobraževanja učiteljic in učiteljev.“

Wakounig označuje politiko zvezne vlade do strukturno šibkega juga Avstrije kot „neskladno“ in tudi „noro“. „Na eni strani bi radi jugu pomagali z infrastrukturno ofenzivo, npr. z gradnjo predora skozi Golico, na drugi strani pa bi radi zaprli centralno izobraževalno ustanovo, kot je to Pedagoška akademija v Celovcu,“ poudarja predsednik EL.

Proti načrtovanemu zaprtju celovške Pedagoške akademije je

takoj protestirala tudi Strokovna skupina „Izobraževanje za dvojezične in timske učitelje“, ki jo vodi prof. dr. Maria Wedenigg. Skupina je sklenila resolucijo, v kateri opozarja na zakonsko določila, ki predvidevajo za vse učence, ki so v šolah na veljavnostnem območju manjšinskega šolstva prijavljeni za dvojezični pouk, pouk v slovenskem in nemškem učnem jeziku. Nadalje poudarjajo: „Ker na Koroškem trenutno eklatantno primanjkuje dvojezičnih učiteljev, bo študijski zaključek ustrezno izobraženih učiteljev zelo pomemben prav v naslednjih letih.“

Poleg tega je, tako strokovna skupina, lokacija v Celovcu nujna zaradi naslednjih razlogov:

- absolviranje šolske prakse v dvojezičnih šolah
- hospitiranja v dvojezičnih šolah
- znanstveno sodelovanje med dvojezičnimi šolami in Pedagoško akademijo
- geografska bližina kraja izobraževanja in dvojezičnega ozemlja.

Podpisani člani strokovne skupine „Izobraževanje za dvojezične in timske učitelje“ zaradi navedenih razlogov odločno odklanjajo tako preložitve izobraževalnih smeri v drugo zvezno deželo kakor tudi sistiranje študijskih smeri.

—Kuj—

V Žvabeku zdaj že 26 let zaman čakajo na napise

■ Tudi zakon ni garancija. Čeprav zakon o narodnih skupnostih predvideva dvojezične napise za Žvabek, jih do danes ni.

V občini Suha bi morali že leta 1976 na osnovi zakona o narodnih skupnostih postaviti na območju stare občine Žvabek dvojezične krajevne napise. Teh do danes ni, večina vasi je sploh brez napisov. Na osnovi razsodbe ustavnega sodišča lani decembra pa bo zdaj zakonodajalec (vsaj na papirju) moral dodati še nekaj dodatnih dvojezičnih krajevnih napisov, saj znaša število slovensko govorečih občanov deset odstotkov. Število slovenskogovorečih občanov na zadnjih ljudskih štetjih: 1951 (79,6 %), 1961 (63,5 %), 1971 (22,1 %), 1981 (15,6 %), 1991 (16,2 %)

O političnem položaju na Suhi smo se pogovarjali z odbornikom EL in ravnateljem ljudske šole Žvabek Lenartom Katzem.



Ena izmed redkih tabel, ki so jo postavili, je bila le enojezična.



Ravnatelj Lenart Katz, EL Suha, upa na rešitev na Dunaju.

V Žvabeku že 22 let zaman čakate na dvojezične napise. Zakaj jih občina ne postavi?

KATZ: Čeprav je občina na osnovi zakona celo obvezana, da postavi dvojezične napise za Žvabek, Gornjo vas, Dolnjo vas, Breg, Sveto mesto in Pri Dravi, jih žal do danes ni. V občinskem svetu v preteklih letih ni bilo moč dobiti večine za izvedbo za-

konskih obveznosti. EL je v vsaki periodi vsaj enkrat vložila predlog za postavitev dvojezičnih napisov, ostali pa so predlog odklonili.

Se je po razsodbi ustavnega sodišča zdaj spremenilo mnenje suških občinskih politikov?

KATZ: Na osnovi razsodbe ustavnega sodišča bo v naši občini poleg že omenjenih šestih vasi

še nekaj vasi dobilo odrejeno dvojezični napis. To so vasi okoli Suhe. Načelno pa se v naši občinski politiki po razsodbi ustavnega sodišča nič ni spremenilo, ne na slabše in ne na boljše. Zato vidim rešitev edino v tem, da zakonodajalec na zvezni ravni skrbi za to, da bodo na Suhi po 22-ih letih končno postavili krajevne napise. Nimam pa seveda nič proti, če v tej zadevi tudi na občinski ravni vodimo konstruktivne pogovore.

Kako bi splošno ocenili ozračje v vaši občini?

KATZ: Z novim županom Gerhardom Visotschnigom se je mnogo obrnilo na bolje, ker je bolj odprt, išče stik z vsemi v občini, obiskuje tudi naše prireditve in goji stike tudi čez državno mejo. S tem se je začel taliti led med številnimi občani. Tako imajo danes na primer gasilci ali godba dobre stike do sosednjega Dravograda. Veliko k izboljšanju ozračja pa smo doprinesli tudi sami z našim kulturnim delovanjem, s katerim smo uspeli nagovarjati večino naših občanov.

Silvo Kumer

PROTEST

600 podpisov za obstoj pošte v Šentprimožu

■ Šentprimožani se še niso vdali in se naprej borijo za obstoj svoje pošte. Ker so bila pogajanja med občino Škocjan in podjetjem Telekom neuspešna, grozi še letos zaprtje pošte. Zato sta se trgovca Adi Blažej in ravnatelj ljudske šole Ljotze Lach odločila, da bosta zbrala podpise za obstoj pošte. Nad 600 občanov je podpisalo, podpise pa sta zdaj predala občini, ki jih naj bi posredovala naprej podjetju Telekom in deželni vladi. „Če to ne bo zaleglo, smo pripravljeni za še ostrejšo postopanje,“ tako ravnatelj Lach.

Prebivalstvo bi izgubilo pomembno ustanovo v vasi, ki posluje dvojezično, je s tem v zvezi poudaril član občinskega predstojništva Milan Wutte in upa, da bo prav slovenščina pomemben argument v boju za obstoj pošte v Šentprimožu.



Na pošti v Šentprimožu poslujejo dvojezično. Budai

V PONEDELJEK

Borovlje: Jožefov trg

■ Vsako leto vabi občina Borovlje na tradicionalni Jožefov trg, ki bo v ponedeljek, 18. marca, ves dan na Glavnem trgu v Borovljah.

OBČINSKA SEJA

Šentjakobčani za sanacijo igrišča

■ Čeprav je nogometni klub Šentjakob v veliki športni in organizacijski krizi, bo občinski svet v torek, 19. marca, sklenil milijonsko investicijo za obnovo igrišča in klubskega poslopja.

lepa Koroška
krajevni napis
tedna



Iz Nove vasi v bližini Celovca je nastal Neudorf, iz Stražišč (ali tudi Postražišč) pa nemški Straschitz. Čeprav napisa nista dvojezična, iz njih dvojezičnost kar tako žari ...

SERIJA NT. Skupno z Gregejem Krištofom, ki je v Šentjanžu „z užitkom“ razstavljal nemške prevode slovenskih krajevnih imen, bomo zdaj vsak teden objavili po en napis, ki sam govori zase in ne potrebuje dodatnega komentarja.

Občina Suha/Neuhaus ima 1.363 prebivalcev in meri 36,33 km². Razpored v občinski sobi: ÖVP 5, SPÖ 4, EL 2, FGN 4. Župan je Gerhard Visotschnig (SPÖ).

REKLI SO

na občinski seji na Bistrici
nad Pliberkom

Že leta 1972 nas je želela dežela prisiliti, da v Dobrovi zvrta vodnjak. Zdaj so to v zvezi s Peco ponovno poskusili. Nimam nič proti, toda vodnjak mora ostati v naši lasti.

ŽUPAN JANKO PAJANK - SPÖ

To, kar zdaj z nami dela dežela, ni korektno. Dovoljenje za umetni sneg na Peci nima nič opravka z vodnjakom na podjunske polju. Svarim, da bodo zdaj morali mogoče bistriški občani plačati vodnjak z visoko ceno za vodo. Tu sem seveda proti.

ANDREJ WAKOUNIG - EL

Seveda vsi odobravamo iniciative na Peci, povezava med umetnim snegom na Peci in vodnjakom na podjunske polju ni korektna.

PODŽUPAN FRIC FLÖDL - LFA

Uradniki na vodnopravem oddelku na deželni vladi so poskušali projekt na Peci preprečiti in povezati z vodnjakom.

PEPEJ POTOTSCHNIG - JUL

REKLI SO

na občinski seji v Pliberku

Zdaj, ko imam spet več denarja na voljo, me delo kot referent spet veseli.

JOHANNES TOMITZ - ÖVP

Vesetje ti bo kmalu minilo, ko boš ugotovil, da ta proračun ni tako rožnat, kot je na prvi pogled.

PODŽ. ŠTEFAN VISOTSCHNIG - SPÖ

Zakaj dežela in Wurmitzer nista držala obljube glede podpore Kulturnega doma? Upam, da bo to zdaj popravil skupno z občino.

M. SV. JURIJ MANDL - EL

Wurmitzer pravi, da je kriv kulturni oddelek dežele in da bo skušal izravnati letos z izredno dotacijo.

ŽUPAN RAIMUND GRILC

Vedno manj denarja gre na podeželje. Iz vaškega razvojnega koncepta je nastal razvojni koncept za mesto.

ERICH RUDOLF - SPÖ

Odslej morajo veljati v naši občini šolski okoliši, sicer bomo morali kmalu zapreti naslednjo šolo, če bo vsak vozil otroka, kamor si bo namislil.

BLAŽ KORDEŽ - EL

Umetnega snega za Peco ne smejo plačati občani!

■ Dežela želi v zamenjavo za dovoljenje za umetni sneg na Peci vodnjak v Dobrovi. Kdo bo plačal visoke izdatke?

Na minuli občinski seji občine Bistrica pretekli tork v Šmihelu, je občinski svet sklenil razširitev smučišča na Peci v celoti za 8,8 hektarja. Na Peci bodo uredili zbiralnik za vodo v velikosti 53.000 m³, ki ga potrebujejo za izdelavo umetnega snega. Za razširitev smučišča so glasovale vse frakcije, mnogo kritike pa je bilo na račun uradnikov deželne vlade, ki želijo občino Bistrico v zamenjavo za dovoljenje za umetni sneg na Peci prisiliti, da

zvrta v Dobrovi vodnjak, ki bi ga potem priključili na vsekoroški vodovod. Stroški za tak vodnjak znašajo 1,5 mio. evrov. Le polovico želi prevzeti dežela, ostalo vsoto pa si naj bi razdelili občini Bistrica in Pliberk. To pa Bistričani ostro zavračajo. Medtem ko župan Janko Pajank upa, da bo občina Bistrica dobila za vodnjak izredno dotacijo dežele, je Andrej Wakounig (EL) svaril, da bi na koncu vodnjak mogoče plačali bistriški občani, ki jim bi morala

občina znatno zvišati pristojbino za kubični meter vode. Če bi prišlo do tega, potem bi praktično bistriški občani plačali umetni sneg na Peci, tako Wakounig.

Mrtvašnica. Soglasno je občinski svet sklenil nakup zemljišča za zidavo mrtvašnice. Zemljišče je bilo v lasti družine Loser, cena za 3,85 ha veliko zemljišče pa znaša nekaj več ko 22.000 evrov.

Silvo Kumer



Snežni topovi na Peci letos niso veliko obratovali, ker še ni bilo dovoljenja za zbiralnik vode.

Kje je ostal obljubljeni denar za Kulturni dom Pliberk?

■ Wurmitzer ni držal obljube. Ali bo letos izostalo podporo mogoče dobila občina Pliberka v obliki izredne dotacije?

Na minuli občinski seji v Pliberku, so preteklo sredo soglasno sprejeli proračun v višini 7,748 mio. evrov (106 mio. šil.). Letošnji proračun je precej višji kot v prejšnjih letih, ker bodo v Pliberku pričeli graditi kanalizacijo. Finančni referent Johannes Tomitz se je veselil visokih števil in je menil, da se spet veseli dela, ko mu je na voljo nekoliko več denarja. Socialdemokrati Visotschnig, Jurz in Lintschinger pa so ga svarili, da je proračun le navidezno pozitiven in da se bo zadeva mogoče že prihodnje leto obrnila na negativno stran.

Mestni svetnik EL Jurij Mandl pa je ostro kritiziral postopanje deželne vlade oz. svetnika Georga Wurmitzerja, ki ni držal obljube, da bo Kulturni dom dobil 3

mio. šil. podpore iz fonda-Interreg. Wurmitzer se zdaj izgovarja na kulturni oddelek deželne vlade. Na minulem pogovoru med

NUJNOSTNI PREDLOG

Za obstoj libuške šole

■ Na predlog EL je občinski svet sklenil, da mora občina v prihodnje ukreniti vse, da bo ohranila libuško ljudsko šolo. Jeseni bo dvorazredno šolo obiskovalo 20 učencev, ki jih bodo poučevali štirje učitelji. Število pa bi lahko bilo višje, če ne bi nekateri Libučani vozili svojih otrok v druge šole v občini. Odslej to po večinskem sklepu ne bo več dovoljeno.

občino Pliberk in Wurmitzerjem pa je le ta omenil možnost, da bi denar Kulturni dom letos dobil v obliki izredne dotacije, ki bi ga potem občina izplačala društvu.

Kanal. Letos bo občina Pliberk začela z gradnjo kanalizacije. Ker pa občina Bistrica še ni dokončno potrdila priključka na centralno čistilno napravo Voglje/Kohldorf, želijo Pliberčani s prvimi deli še malo počakati. V občinskem svetu namreč menijo, da lahko Bistričani pristopijo le pod istimi pogoji kot Pliberk, kar bi Pliberčanom pocenilo celotni projekt.

Župan Raimund Grilc pa je prepričan, da se bo prej ali slej priključila tudi občina Globasnica, ki da ne bo dobila vodnopravnega dovoljenja za svojo napravo.

Silvo Kumer

Župnijski svet je v prvi vrsti pomoč župniku

■ Župnijski sveti imajo danes v vedno večji meri nalogo, da pomagajo župniku oblikovati versko življenje.

Izteka se petletna doba župnijskih svetov. V nedeljo, 17. marca, bodo po vseh koroških župnijah volitve župnijskega sveta, za katerega kandidira nad 7000 kandidatov. V dvojezičnih farah ima župnijski svet posebej sensibilo nalogo ter skrbi in se trudi za dobro sožitje obeh narodov. To gotovo ni preprosta naloga, če pomislimo, da pride na primer v mnogih dvojezičnih občinah v občinski politiki zelo pogosto do trenj in nesoglasij, predvsem v jezikovnih vprašanjih.

Pozitiven primer, kako lahko v fari oba naroda dobro sodelujeta in skupno oblikujeta župnijsko življenje je župnija Pliberk. **Dekan mag. Ivan Olip** in **diakon mag. Miha Golavčnik** imata ob sebi farne svetnike, ki so od vsega začetka našli skupno pogovorno bazo. Župnijskemu svetu predseduje bivši bančnik **Matija Opetnik**, predsednik odbora za upravo premoženja in financ pa je bančnik **Jože Nachbar**, ki je hkrati tudi cerkveni ključar na Humcu.

Z njim smo se pogovarjali o njegovem delovanju v fari.

Iztekla se je petletna mandatna doba župnijskega sveta. Kakšna je Vaša ocena preteklih petih let, kaj je pomembno za plodno sodelovanje?

NACHBAR: Za plodno sodelovanje je zelo pomembno, da zasleduješ skupne cilje in jih skušaš z ostalimi uresničiti, da se ne izgubiš v malenkostih, da akceptiraš tudi mnenje drugih in vendar ne odstopaš od svojega, če si prepričan, da je dobro. Cilji so skupni, poti do cilja pa so različne, dogovoriti se je pač treba za skupno pot. Treba pa je tudi popuščati, enkrat eden, drugič drugi. Predvsem pa je treba zaupati v to, da vsak želi dobro.

Lepo je, če se na sejah in v liturgiji uporabljata oba jezika. Sodelovanje v župniji je bilo v preteklih letih dobro in je pomembno, da to župljani tudi vedo in to pozitivno ozraže iz župnijskega sveta prenesemo na celotno skupnost.

Kakšne so v praksi naloge župnijskega sveta?



Delo v župnijskem svetu v Pliberku je zelo uspešno. Z leve: Matija Opetnik, Jože Nachbar, župnik Ivan Olip in diakon Miha Golavčnik.

NACHBAR: Župnijski svet odgovarja za dušnopastirsko dejavnost in jo oblikuje skupno z župnikom, s katerim odloča v vseh vprašanih župnijskega življenja. V vseh župnijah, zlasti še v dvojezičnih, je župnijski svet soodgovoren za sporazumevanje in sožitje med narodnima skupnostima. V današnjem času, ko primanjkuje duhovnikov in župnik dela vsak dan najmanj 16 ur, mu je treba pomagati, kjer se le da. Župnik pa potrebuje osebe, ki njegovo delo podpirajo. Mislim, da naziv „svetnik“ ne ustreza naši nalogi, župnik namreč ne potrebuje samo svetovalcev, temveč bolj sodelavce in pomočnike.

Ali lahko župnijski svet primerjamo z občinskim?

NACHBAR: V marsičem da, v številnih stvareh ne. Župnijski svet je demokratični inštrument, v katerem se sprejemajo sklepi in vsak član lahko soodloča. V tem svetu pa ni strankarskih bojev, za to so sklepi običajno soglasni. Tako je tudi v narodnostnih vprašanjih in v vprašanih sožitja, kjer je Cerkev v zadnjih letih veliko prispevala k izboljšanju in politikom služi kot zgled.

Pri nas v Pliberku pa sicer lahko dvakrat podčrtam, da je odnos med občino in župnijskim svetom izredno dober in je lahko vzor drugim na Koroškem.

Kot „župnijski blagajnik“ imate

v oskrbi celotno finančno poslovanje fare. Kje je vaš motiv, da to nalogo opravljate brezplačno v prostem času?

NACHBAR: Finance naj niso v župnijskem svetu na prvem mestu, zato to nalogo opravlja poseben odbor, ki sem mu zdaj pet let predsedoval. Moja naloga je, da shajamo s skromnimi sredstvi in hkrati pokrivamo vse potrebe in izvedemo vse projekte. Naše delo je obširno, od sestavljanja cerkvenega proračuna in obračuna, organiziranja raznih zbirk, priprav praznikov, uprave neprimičnin in priprave projektov.

Tako kakor drugi sodelujejo v društvi ali športu, sem se odločil, da del svojega prostega časa investiram v župnijsko življenje, najlaže to naredim na finančnem področju, „kjer sem tudi poklicno doma.“ Tudi delo v Cerkvi je del naše narodne identitete in je potrebno. Skupno s številnimi drugimi to delo uspeva in ga rad opravljam.

Zakaj se naj župljani v nedeljo poslužijo volilne pravice?

NACHBAR: Številna udeležba je tudi izraz žive župnijske skupnosti in potrдіlo za delo župnijskega sveta. Zato upamo na čim številnejšo udeležbo.

Z Jožetom Nachbarjem se je pogovarjal Silvo Kumer

PO ZAPRTJU

Šoli na Komlju in v Šmarjeti na prodaj

■ Z letošnjim šolskim letom sta za vedno zaprli svoja vrata ljudski šoli na Komlju in v Šmarjeti. Na eni strani je bilo v teh šolah vedno manj učencev, na drugi strani pa se je občina branila visokih stroškov za obnovo šol. Zdaj se je v občini Pliberk pojavilo vprašanje, kaj naj naredi s poslopji. Eden izmed predlogov je bil, da bi lahko prostore koristila domača društva, visokih obratnih stroškov pa občina ni bila pripravljena pokriti.

Zato so se zdaj odločili, da obe šoli prodajo. Vrednost šolskega poslopja v Šmarjeti naj bi bilo 100.000 evrov, tistega na Komlju pa za polovico manj. Še preden so prodajo poslopja javno razpisali, so se na občinskem uradu že oglasili prvi interesenti. Posebno povpraševanje je za poslopje v Šmarjeti, od koder je mogoč prost pogled na Peco.

Pliberški občinski možje so prepričani, da bodo dobili višjo ceno, kot jo zahtevajo v razpisu. Denar pa bodo namenili za nakup računalnikov za ljudske šole Božji grob, Vogrče, Libuče in Pliberk.



Za ljudsko šolo na Komlju je med kupci veliko zanimanja.

EL - PLIBERK

Občni zbor aprila

■ Enotna lista Pliberk bo v prihodnosti imela novo organizacijsko strukturo in pripravlja tudi nov poslovnik. Termin občnega zbora so zdaj novo določili za mesec april, tako član pripravljalne skupine Franc Valeško. Termin občnega zbora, na katerem bo med drugim izvoljen tudi glavni kandidat EL za občinske volitve, pa bodo določili v naslednjih dneh.

NA SLOVENSKI GIMNAZIJI

Socialno učenje in mirovna vzgoja

■ To je naslov celoletnega projekta, v katerega so vključeni učenci in učenke 2. A, B, C in 3. B razreda Slovenske gimnazije, njihovi starši in skupina učiteljic in učiteljev.

Cilji projekta. V centru projekta je socialno učenje s ciljem, da se zboljša ozračje v razredih, med dijaki in učitelji ter individualno počutje posamezne učenke, posameznega učenca.

Težišče projekta je oblikovanje konstruktivnih medsebojnih odnosov. Gre za pozoren način ravnanja drug z drugim, za način govorjenja, za vlogo posameznika v skupini in za vzpostavitev zdrave konfliktne kulture.

Po eni strani naj imajo učenci in učenke dovolj možnosti, da lahko razvijajo močno samozavest in krepijo pozitiven odnos do samega sebe. Prav tako pa naj utrdijo v sebi občutek za skupnost s tem, da doživljajo in spoznavajo, kako potrebno je, da ravnajo obzirno in odgovorno drug z drugim.

Centralni aspekt socialnega učenja je zmožnost do empatije. Otrok, ki se zna živeti v situaciji sošolke ali sošolca, je manj nagljen k izvajanju nasilja.

Važno je, da se posameznik nauči dopuščati perspektivo

sošolke ali sošolca in da je pripravljen priznati tudi drugačno mnenje ali nasprotno stališče. Dijaki naj odkrijejo, v kakšni meri verbalno nasilje moti dobre odnose med njimi. Ko jim uspe, da bolj zavestno poslušajo, kako se med sabo pogovarjajo, napravijo že velik korak v smer dobre komunikacije. Medsebojno sporazumevanje je tesno povezano s tem, da znajo po eni strani drug drugega poslušati, po drugi strani pa tudi jasno in primerno izraziti svoje lastne potrebe in občutke.

Eden glavnih ciljev je, da učenke in učenci spoznajo razne strategije za premostitev problemov in nenasilno reševanje konfliktov. Učiteljice in učitelji, ki so se aktivno vključili v ta projekt, vsebinsko in metodično na različne načine in z različnimi pristopi vnašajo omenjene vidike v svoj pouk: v obliki raznih kreativnih vaj, primernega dela v skupinah, iger v vlogah, obdelave ustreznih delovnih listov, branja primernih besedil in knjig, razrednih in individualnih pogovorov.



Učenke in učenci na Slovenski gimnaziji so v projektu spoznali najpomembnejše elemente socialnega učenja. Foto: KK

Vključitev staršev. Starši, kot tretja skupina v pedagoškem trikotniku učenke/učenci-učitelj/ica-starši, so v smislu dobre medsebojne povezave vključeni v projekt s tem, da jih vabimo na roditeljske sestanke na gimnaziji, kjer jih informiramo o poteku projekta, nadaljnjih načrtih in jim hkrati nudimo strokovna predavanja.

Tako je meseca februarja ob dveh večerih predavala klinična psihologinja mag. Gusti Gasser na temo „Agresivno vedenje in nasilje pri mladostnikih.“

Workshop z gledališko skupino NANU. Socialno učenje se v prvi vrsti ne odvija na mentalni, temveč na telesni in čustveni ravni. Socialnih veččin dijaki in dijakinje najlažje dojamajo in sprejmejo, če se jih učijo aktivno, z

vsemi čuti in s celim telesom.

Prav zato so na šolo povabili gledališko skupino „NANU“, ki ga vodita dve izkušeni gledališki pedagoginji in igralki: Andrea Latrišch-Karlbauer in Sabina Dittl. Z njima učenci in učenke vsakega razreda po dva dopoldneva v obliki delavnice spoznavajo zgoraj omenjene elemente socialnega učenja na pretežno emocionalni in telesni ravni s sredstvi gledališča. Doživljajo pomen nonverbalne komunikacije in odkrivajo, kako mimika, dihanje in glas vplivajo na lastno počutje in na počutje drugih.

Nadalje delajo sprostitvene igre, vaje za zaznavanje in samozavest, vaje za empatijo in z igrami v vlogah preskušajo pozitivno ravnanje v konfliktih.

Zlati prstan ali častno občanstvo?

Bistriška občinska politika je želela direktorja tovarne filtrov **Franca Mlinarja** za njegovo 60-letnico ustrezno počastiti. Mlinar ima nedvomno zelo velike zasluge za razvoj občine Bistrica, saj je tovarna Mahle z nad 1300 delojemalci daleč naokoli največji delodajalec v Podjuni. S komunalnim davkom pa „Filterwerk“ že leta polni bistriško občinsko blagajno. Neosporavane so Mlinarjeve zasluge tudi pri osamosvojitvi občine Bistrica ter pri uveljavitvi dvojezičnosti v občini. Zato so mnogi menili, da naj bi Mlinarju kot prvemu občanu podelili častno občanstvo.

Toda že v predstojništvu pri tem vprašanju niso bili enotni.

Iz ozadja občinske politike

piše Silvo Kumer

Nasprotovala naj bi predvsem podžupana **Peter Winkl** (SPÖ) in **Eric Flödl** (LFA), ki je v pogovoru za NT dejal, da je iz njegovega vidika častni prstan zanj največje odlikovanje, ki ga je doslej prejel šele en občan, namreč pokojni dekan Kristo Srienc. Častno občanstvo pa si naj bi pridržali le za izjemne primere. Ker župan Pajank ni želel take ali podobne razprave v občinskem svetu, zadeve sploh ni dal več na dnevni red pri drugih sejah.

Celotno diskusijo pa je predčasno ukinitel direktor Mlinar sam, ki je občini pisno sporočil, da pod takimi pogoji prstana ne sprejme. Tako je potem moral župan Jan-

ko Pajank na Mlinarjevo slanje praznih rok, podžupana Petra Winkla pa kljub vabilu sploh niso videli ...

Globaška ÖVP in FPÖ spet vsaka zase

Na naslednjih občinskih volitvah v Globasnici ÖVP in FPÖ ne bosta več kandidirali skupno. Na zadnjih volitvah sta nastopili s skupnim imenom BÜL (Bürgerliste), glavni kandidat pa je bil Simon Harrich (ÖVP). Skupna lista je dobila 5 mandatov. Po petih letih se zdaj FPÖ čuti dovolj močna, da gre spet svojo pot. Šef Siegfried Werkl je dejal, da bo



Simon Harrich (ÖVP) in Siegfried Werkl (FPÖ) bosta prihodnje leto spet šla vsak svojo pot.



FPÖ gotovo kandidirala samostojno in si pričakuje vsaj dva mandata. Šef ÖVP, podžupan Simon Harrich, o Werklovih načrtih še uradno ni ničesar slišal in je dejal, da mora počakati na sklep svoje frakcije. Pa še nekaj je jasno: Harrich bo ostal v politiki vsaj še eno periodo in bo kandidiral za župana, Werkl pa teh ambicij osebno nima.

GLOBALŠKI KULTURNI TEDEN

Pester prireditveni program

Globaški kulturniki letos že tridesetič prirejajo niz prireditev v okviru Globaškega kulturnega tedna.

Prosvetaši SKD „Globasnica“ in SPD „Edinost“ v Štebnu so za mesec marec pripravili pisan kulturni spored, ki nudi za vsakega nekaj in je postal priljubljena stalnica kulturne ponudbe v občini. Slavnostno je jubilejni teden (preteklo soboto, 9. marca) odprl predsednik globaškega društva Branko Hudl.

Odprtje jubilejnega Globaškega tedna je oblikovala mladinska igral-ska skupina SPD „Radiše“ z odrsko predstavo „Podstrešje“. Igra avtorja Janeza Žmavca se dogaja na podstrešju mdr. z dvema železnima posteljama, s skrinjo in svečo, z ogle-dalom in s praznimi sodi. Režiser Iztok Aladič je prvotno zgolj slengovsko besedilo priredil v lepo slovenščino z nekaterimi slengovskimi izrazi. O komadu pravi takole: „Podstrešje je prostor brez časa, prostor, kjer se skozi usodno ljubezensko idilo fanta in dekleta prav ta manjkajoči čas sprevrže v dramo, v brez-izhodnost trenutka, v agonijo brez primere, kjer ni zmagovalca, pa tudi



Predsednik SKD „Globasnica“ Branko Hudl (levo zgoraj) je odprl jubilejni Globaški kulturni teden. Izvrstno sta v psihodrami „Podstrešje“ odigrala svojo vlogo tudi Marco Tolmaier in Samo Lampichler (slika desno). Sliki: Štukelj



porazenca ni. Nič hudega sluteča mlada nedolžna človeka, ki sta se po čistem naključju znašla v pajkovi mreži, sta izpostavljena strašni psi-

hični torturi na podstrešju živečega moškega, delno pa tudi ženske, dveh sadistov, za katera ne vemo niti tega, v katerem času živita.”

V vlogi krutega sadista, ki je teroriziral sostanovalce, je blestel Marco Tolmaier in se izkazal kot izvrsten karakterni igralec. Mladostni par Mino in Matijo sta z občutkom in odlično zaigrala Sandra Lampichler in Samo Lampichler. Žensko v vozičku pa je igrala Majda Ogris.

Gostovanje v Globasnici je bilo zagotovo nekaj novega in posebnega za obiskovalce tega gledališkega večera.

Naslednje prireditve: v nedeljo, 16. marca, bo v gostilni Štekl zanimiv otroški popoldan s pričetkom ob 15. uri. V nedeljo, 17. marca, bo slikar Richard Bošič v Posojilnici predstavil svoja umetniška dela, v petek 22. marca, pa bo univ. prof. Josef Klingler s celovške univerze predaval na temo „Miteinander reden-se pogovarjati“. Kulturni teden bodo zaključili dan navrh z vignetnim koncertom v ljudski šoli s pričetkom ob 19.30.

M. Š.

Že najmanj desetič čakam lisico na Katarini v slabi mesečni noči blizu dobro obiskovane lisičine nad Črgovičami. Večkrat sem jo videl, a ta prebrisana zver se mi je zmeraj izpletencila. Zaradi prevelike strelne razdalje nisem prišel do strela. Lisica dobi na zimo nov kožuh in vanj odeta ji gozd ne pripusti, da bi morda prezimila kot jazbec. Ta si jeseni nanosi mah in listje v jazbino. Ko začne snežiti, si vhod zamaši z listjem in v tem brlogu predrema mrzle mesece in se samo od časa do časa prikaže na dan. Lisica pa v najmrzlejših zimskih mesecih nima opravka samo s svojim peštrim jedilnikom, temveč tudi z ženitovanjem.

Pri parjenju meseca januarja in februarja se lisice kličejo z laježem in se s tem izdajajo „vnemu“ jagru, ki po tem kavkanju lahko ugotovi, kje se ta zvita zver potepa. Zato pa v tem času niso samo lisice, temveč tudi lovci zelo aktivni.

Tiho sedim na štoru in mraz mi že tudi sili za kikk. Ko pa tako obujam spomine, začujem tam nekje tiho kavkanje, ki pa s časom postaja glasneje in tudi prihaja bliže. Kar naenkrat se pod sadnim drevjem na Kuharjevem

IZ JOGRSKE TORBE

Piše Stanko Kraut

Lisica brez repa

travniku pojavi zaželena lisica s košatim repom. Prime me tista lovska j... – zdaj ali pa nikoli bo po tebi, samo da se mi prikažeš še malo bliže. S težavo najde leča daljnogleda pot skozi vejevje tja, kjer obsedi zvitorepka. Pa pomisli – kot bi sam zlodej hotel v Črgovičah nekaj zaropota, kot bi nekdo močno zaprl hišna vrata in lisi-

ca izgine kot kafra.

Ker se že dolgo nič ne zgane, nameravam oditi. Ravno ko vstanem, se spet sliši lajež gori nekje pri cerkvi. Čeprav premražen že sedim kot cegl in ves napet čakam in sam pri sebi menim, morda mi pa le prode pred „laufe“ ona zver s košatim repom. Goto-vo mine ura, ko se pojavi na trav-

niku v smeri proti meni nekam čudna pošast. Ni lisica, zajec še manj, mačka ne more biti, ima prevelike uhlje, morda je divji kočej, kak pes, lisičji bratranec jazbec še manj. Le kaj stoji pred mano? Šele ko hoče gor proti vrhu se s svojim hav, hav izda. Vem, da imam opravka z lisico brez repa. Ukadim – pade. Takoj na nastrel in res pred menoj leži lisjak brez košatega repa.

Kako je lisjak prišel ob rep, tega nihče ne ve, da ga res nima nobena latinščina. Ga je morda pozabil v kaki pasti, je morda kdo ukajal na kaki brakadi po njem, mu ga je morda odgriznil kak pes?

Tokrat mi je bila Diana naklonjena. Pogruntal sem, da sem imel pri tem čakanju opravka kar z dvema zvitorepkama.



Zakaj ta lisica nima repa? Odgovora tudi lovska latinščina nima ...

Minulo sredo, 13. marca, je slavil 55-letnico življenja okrajni sodnik in predsednik Koroške nogometne zveze **dr. Tomi Partl** z Mač. Slavljencu za pol-okrogli jubilej od srca čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NT se pridružuje prijatelj, znanec in člani SPD Kočna ter SAK.

Pred kratkim je v Slovenjem Plajberku obhajal rojstni dan **Willi Lausegger**, po domače Ožekar. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam EL in SJK se pridružuje uredništvo NT, ki kliče slavljencu na mnoga leta.

V Lepeni pri Železni Kapli je obhajala rojstni dan **Kati Osojnik**. Čestitamo in kličemo na mnoga srečna in veselja polna leta!

V živinozdravniški ordinaciji v Waldhausnu praznujeta te dni rojstni dan **Jožica** in **Franc Stern**, v Mali vasi pri Globasnici pa bo danes, 15. marca, prav tako obhajal rojstni dan **Franc Zankl**, po domače Turnarjev. Slavljencem ob tej priložnosti od srca čestitajo vsi Sternovi z družinami ter jim kličejo na mnoga srečna in veselja polna leta. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT, ki kliče slavljencem na mnoga leta.

Naslednje voščilo je namenjeno **Jožefi Glinik** iz Žitare vasi, ki je obhajala rojstni dan. Tudi njej veljajo naše pristrčne čestitke in najboljše želje.

Pred kratkim je v Starem gradu obhajal rojstni dan **Jozi Wutte**. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružuje SJK.

Prav tako pred kratkim je obhajala rojstni dan **Marinka Hribernik** iz Celovca. Tudi njej veljajo naše pristrčne čestitke in najboljše želje.

V Rikarji vasi je praznoval rojstni dan **dipl. trg. Joza Habernik**. Žitrajškemu podžupanu iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam uredništva NT se pridružuje EL.

Minulo sredo je v Celovcu obhajala polokrogli rojstni dan **mag. Martina Piko-Rustia**. Vodji Narodopisnega inštituta „Urban Jarnik“ od srca čestitamo in želimo mnogo sreče, uspeha in zadovoljstva tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NT se pridružuje kolegice in kolegi iz 3. nadstropja Mohorjeveve hiše.

ČESTITAMO

Na Kogelski Gori pri Suhi je praznoval rojstni dan **Pepej Krop**. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružuje EL.

Na Golšavi pri Žihpoljah je obhajala rojstni dan **Rozina Kropfitsch**. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam njenih otrok z družinami se pridružuje uredništvo NT.

Rojstni dan in kmalu tudi god obhaja **Jozi Golavčnik** iz Sinče vasi. Slavljencu za dvojni praznik pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in zadovoljstva polna leta.

Društvo upokojencev Sele čestita za osebne praznike **Pepci Roblek** z Borovnice, **Pepiju Oražetu** s Koble in **Pepiju Doujaku** s Srednjega Kota. Vsi ostali člani slavljencem od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

V Pliberku je slavil 50-letnico življenja **Fritz Pototschnig**. Slavljencu ob srečanju z Abrahamom od srca čestitamo in kličemo na mnoga srečna, vesela in uspeha polna leta. Čestitamo tudi za god.

Naslednje voščilo je namenjeno **Ivanu Živkoviču** iz Stranj pri Kotmari vasi, ki je slavil rojstni dan in god. Za dvojni praznik pri-

srčno čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja, sreče in osebnega miru. Čestitkam se pridružujejo pevke in pevci SPD Gorjanci.

Prihodnjo nedeljo, 17. marca, bo praznoval rojstni dan **Michi Šumnik** iz Črgovič pri Šmihelu. Od srca čestitamo in kličemo na mnoga srečna, uspešna in zadovoljstva polna leta.

Na Radišah je slavil 40-letnico življenja **Johann Hribernig**. Slavljencu za življenjski jubilej iskreno čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

V Želučah pri Bilčovsu je obhajala 80-letnico Kranjčeva mama **Marija Mischitz**. Za ta lepi življenjski jubilej od srca čestitamo in želimo vse najboljše.

Prav danes, 15. marca, obhaja rojstni dan **Traudi Urschitz** iz Železne Kaple. Čestitamo in kličemo na mnoga leta! Čestitkam se pridružuje EL.

70. list življenjske knjige je na Metlovi prelistala **Traudi Urnik**, za kar ji iz srca čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo mož in otroci z družinami.

Na Polani pri Šentlipšu obhajata osebni praznik **Marija** in **Jozej Karicel**. Slavljencema od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje, pred-

vsem trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva.

V Svatnah pri Šentjakobu v Rožu je praznovala osebni praznik **Justina Mikl**. Člani društva upokojencev Šentjakob slavljenci ob tej priložnosti iskreno čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja in zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

Rojstni dan in god je v Galiciji obhajala **Pavla Juch**. Slavljenci za dvojni praznik iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta!

Pred kratkim je v Šmohorju praznovala rojstni dan **Veronika Sablatnig**, za kar ji od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti zdravja, sreče in zadovoljstva.

Prav danes, 15. marca, obhaja rojstni dan **Mihi Miškulnik**, po domače Aržej iz Branče vasi pri Bilčovsu. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružuje SJK.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Pepki Pajank** z Bistrice nad Pliberkom, **Ani Dlopt** iz Večne vasi pri Globasnici in **Pepci Jenschatz** iz Globasnice. Posebne čestitke pa veljajo **Jožici Duller** iz Podgore nad Šmihelom, ki slavi 70-letnico življenja. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem pristrčno čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

Minuli torek, 12. marca, je slavil 80-letnico življenja **Ciril Malle** iz Železne Kaple. Slavljencu za visoki osebni jubilej pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta.

Naslednje voščilo je namenjeno **Gertrud Kogoj** iz Dobrele vasi, ki je obhajala rojstni dan. Čestitamo in kličemo na mnoga leta v sreči in zadovoljstvu!

Pri Enotni listi Dobrla obhajajo rojstne dneve občinski predstojnik **mag. Rudi Vouk** ter **Pep Komar** in **Jozej Haschej**. Slavljencem iskreno čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha

ČESTITKA TEDNA

Osebni praznik Jagovčeve Mire

Vospredje se ne postavlja, po naravi je skromna, toliko bolj pa zato veljata njena skrb in ljubezen družini in domači kmetiji v Homelišah. Kljub njeni pridnosti ter zahtevnim družinskim in gospodarskim nalogam pa vedno najde čas za redno branje. Z velikim zanimanjem sledi predvsem političnemu, kulturnemu in zgodovinskemu razvoju narodne skupnosti.



Mira Jagoutz
slavi 60-letnico

Pred nedavnim, v četrtek, 7. marca, je Mira Jagoutz obhajala 60. življenjski jubilej, za kar ji veljajo naše najpristrčnejše čestitke. Želimo obilo božjega blagoslova, osebnega zadovoljstva in predvsem zdravja. Bog Vas živi in še na mnoga lepa

leta!
Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo otroci z družinami in vsi domači.

–Kuj–

tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NT se pridružujeta EL in SJK.

Pred kratkim, v nedeljo, 10. marca, je v Holbičah pri Škofičah praznovala rojstni dan **Marlis Perdacher**. Iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro naprej.

Prav tako pred kratkim je obhajala rojstni dan – 33. pomlad – **Jožica Sadovnik**. Čestitamo in želimo vse najboljše tudi v prihodnje.

Prihodnjo nedeljo, 17. marca, bo v Kortah pri Železni Kapli obhajal rojstni dan podžupan in zbornični svetnik SJK **Franc Jožef Smrtnik**. Prirčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružujeta EL in SJK.

Na Čepičah pri Globasnici je slavil 65-letnico **Hanzej Smrečnik**. Slavljencu za lepi polokrogli jubilej iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem sreče, veselja in osebnega zadovoljstva.

Mag. Eva Verhnjak-Pikalo iz Libuč je pred kratkim obhajala rojstni dan. Čestitamo in kličemo na mnoga leta!

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Ljudmili Erschen** iz Lovank, **Luciji Wertjanz** iz Škocjana, **Johannu Wutteju** iz Slovenj nad Globasnico in **Mariji Fido** iz Horc. Posebne čestitke pa veljajo **Amaliji Brumnik** iz Šentruperta, ki je te dni prelistala 85. list življenjske knjige. Vsi ostali člani slavljencem od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, zlasti zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT, ki kliče slavljencem na mnoga leta.

V Wolfsbergu bo obhajala rojstni dan predsednica „Kluba 26“ **Milena Koller**. Odbornice in odborniki prirčno čestitajo in se veselijo naslednjega srečanja. Čestitkam „Kluba 26“ se pridružuje uredništvo NT, ki kliče slavljenki na mnoga leta!

V Čirkovčah je praznoval 40-letnico **Stefan Matschek**. Prirčnim čestitkam in najboljšim željam domačih se pridružuje uredništvo NT.

„Moli in delaj“ je bilo njeno življenjsko vodilo

Marija Jančko, ki je bila župniku Holmarju skoraj pol stoletja v pomoč in oporo, je umrla v 94. letu starosti.

Dosegla je izredno visoko starost, čeprav ne tako visoke, v kateri se nahaja župnik Tomaž Holmar, ki bo aprila obhajal 97. rojstni jubilej in ki mu je bila skoraj pol stoletja v neizmerno oporo. Čez pol leta, v torek, 3. septembra, bi izpolnila 94. življenjsko leto, a se je Gospodar življenja odločil, da jo po dolgem bivanju v podjunskih nižinah in višinah odpokliče v raj večne svetlobe: v ponedeljek, 11. februarja, je Marija Jančko z Obirskega za vedno zatisnila svoje dobrotljive in zaradi trdega dela utrujene oči.

Pokojna je bila hči suške fare. Zibelka ji je tekla pri Lenartu v Močuli nad Suho. Izhajala je iz revnih socialnih razmer, toliko bogatejša pa je bila družina z osimi otroki.

Od rane mladosti je morala spoznavati trdo delo. S 16-imi leti je morala iti služiti kruh h Krajcarju v sosednjih Gradičah. Naslednja postaja je bila pri Vačnikarju v Potočah, kjer je služila šest let. Od tam se je preselila k tedanjemu žvabeškemu župniku Uranšku in vodila farovško kmetijo. Še pred vojno, leta 1938, je kot gospodinja prišla pomagat svojemu bratu na Partičjakovo kmetijo v Gradičah. Potreboval jo je, ker mu je rano umrla žena. Ko je moral na fronto, je njegova sestra Marija sama imela na skrbi vso kmečko delo – prav tako pa tudi, skupno z nečakinjo Katarino, od leta 1946, ko se je brat poročil v Šentpeter na Vašinjah, pa do 1951, ko je postala desna roka župnika Tomaža Holmarja.

Kakor je znano, župnik Holmar leta 1951 ni prostovoljno zapustil suške fare. Zaradi svoje znamenite pridige v Potočah, v kateri je odločno nastopil proti ponemčevanju in pozval farane, da se naj ne pregrešijo proti maternemu jeziku, je bil izpostavljen sila hudemu pritisku. Na koncu pa so uspeli tisti, ki so ga hoteli z vso silo pregnati iz suške farne skupnosti.

Z njim se je leta 1951 poslovila od svoje rojstne fare tudi Marija Jančko. Sprva ga je kot gospo-



Marija Jančko †

dinja spremljala v Podkrnos, jeseni še istega leta pa na Obirsko. In tako je Obirska postala njena druga domovina. Sprejela jo je kot svojo hči, kakor posvoji mama osamljenega otroka – in postala tudi kraj njenega zadnjega zemeljskega počivališča.

Marija Jančko je bila zlata vredna duša ter srce obirskega župnišča in cerkve. Vodila je gospodinjstvo in opravljala trdo kmečko delo. Skrbela je, da so redno zazveneli domači zvonovi, ko so naznanjali jutranjico, angelovo češčenje in večernico ter ob prazničnih trenutkih, prav tako pa tudi, ko je bilo treba pospremiti domačine na njihovi zadnji zemeljski poti. Po zaslugi njenih

pridnih rok so lepe rože krasile domačo cerkev. Ni pa le bila izredno pridna in delavna, bila je tudi globoko verna. Molitev ji je bila sveta in vse svoje življenje je zaupala božji ljubezni in pravičnosti. Skratka, načelo: ora et labora – moli in delaj je bilo njeno življenjsko vodilo.

Zadnja življenjska leta je vdana prenašala tudi kruto bolezen. Bila je docela odvisna od pomoči drugih. Poleg nečakinje Katarine, ki ji je bila vsa leta zvesta sopotnica in ki že nekaj let vodi gospodinjstvo v obirskem župnišču, so jo požrtvovalno oskrbovali tudi Mici Paulič z možem Martinom, Novakova in Hribernikova družina ter Kristina Paulič. Njim velja po tej poti najprisrčnejša zahvala.

Zahvala pa velja prav tako vsem, ki so pokojno Marijo Jančko pospremili na njeni zadnji zemeljski poti in olepšali pogrebno svečanost. Bila je 13. februarja, na pepelnico sredo. Obred je vodil župnik Holmar ob asistenci sobratov Ostravskega, Tratarja, Rozmariča in Thalerja. S pesmimi so se od nje poslovili domači cerkveni pevci, v imenu župniškega sveta pa je spregovoril besede zahvale podžupan Franc-Jožef Smrtnik.

Marijo Jančko bomo ohranili v lepem spominu, vsem žalujočim, še posebej nečakinji Katarini, pa izrekamo iskreno sožalje.

Janko Kulmesch

TSKOVNI SKLAD

Darovali so:

Marija Miro, Celovec 2,00; prelat Mihael Krištof, Celovec 7,00; Marija Schaller, Loga vas 12,00; N.N., Celovec 2,00; Johan Kušej, Šmihel 5,00; Jožef Kušej, Šmihel 7,27; Franc Čebul, Šmihel 5,00; Peter Močnik, Dunaj 12,00; Helena Močnik, Šmihel 12,00; Jožefa Sadjak, Šmihel 2,00; Jožef Kert, Šmihel 4,00; Katarina Krivograd, Šmihel 2,00; Friedrich Jernej, Šmihel 2,00; Štefka Kap, Dvor 2,00; Andrej Wakounig, Dvor 2,00; Franc

Pernet, Bistrica pri Pliberku 2,00; Franc in Janja Trap, Konovec 2,00; Silvia Merva, Bistrica pri Pliberku 7,00; Marija Pečnik, Rute 2,00; Ignac Kraut, Bistrica pri Pliberku 7,00; Amalija Krištof, Bistrica pri Pliberku 7,00; Franc Perč, Bistrica pri Pliberku 7,00; Rudolf Ramusch, Strpna vas 1,00; Helena Vauče, Strpna vas 7,00; Annemarie Krobath, Strpna vas 3,00; Marija Kos, Strpna vas 2,00; Marija Tomažej, Strpna vas 4,00.

Prisrčen Bog Ionaj!

PETEK, 15. marca
18.00 - 18.30
Utrip kulture

SOBOTA, 16. marca
18.00 - 18.30
Od pesmi do pesmi, od srca do srca

NEDELJA, 17. marca
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška - Guten Morgen, Kärnten / Duhovna misel 18.00 - 18.30
Glasbena

PONED., 18. marca
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 19. marca
18.00 - 18.30
Otroški spored

SREDA, 20. marca
18.10 - 19.00
Glasbena mavrica
21.04. - 22.00 Večerni spored

ČETRTEK, 21. marca
18.00 - 18.30
Rož - Podjuna - Zila

DOBER DAN,

KOROŠKA
ORF 2

NEDELJA,
17. marca 2002 13.30

PONEDELJEK, 18. marca 2002
ORF 2, 3.00

TV SLOVENIJA I 15.55

Predvidoma
z naslednjimi prispevki:

- V dvojezičnem otroškem vrtcu v Škofičah pripravljajo velikonočni bazar
- Odločba ustavnega sodišča še naprej tema razprav
- „Ujeti trenutki življenja – Bilčovs v fotografijah 1900-1970“
- 14. pokal prijateljstva v Podnu: Srečanje smučarjev in smučark treh dežel

Vsebinsko televizijske oddaje – in dnevnih radijskih sporedov – lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at>

Radio dva od 6. do 18. ure

tel.: 0 46 3 / 59 53 53

Dnevni spored od ponedeljka do petka:

6.00 – 9.00	Dobro jutro
9.00 – 12.00	Sol in poper
12.07 – 13.00	Žurnal, nato glasba 3 krat 3
13.00 – 15.00	Klub Radio dva
15.00 – 17.17	Lepa ura
17.17 – 17.30	Žurnal
17.30 – 18.00	Naša pesem

Naša pesem na Radiu dva ...

ponedeljek, 18. 3.: MePZ Peca iz Globasnice se predstavlja; **torok, 19. 3.:** Priprave na Veliko noč; **sreda, 20. 3.:** Narava in pomlad; **četrtek, 21. 3.:** Iz naših vasic: Kotmara vas, Zgornje Vesce in Bilčovs; **petek, 22. 3.:** Cvetna nedelja v pesmi in besedi

- Ob vsaki polni uri poročila ORF v nemškem jeziku
- Vsako uro ob pol – poročila Radia dva v slovenščini

sobota, 16. marca: 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 9.00 Otroški vrtljak; 9.00 - 12.00 Sobotni mozaik; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 13.23 Evropa v enem tednu; 13.23 - 14.00 Glasba; 14.00 - 15.00 Slovenske popevke; 15.00 - 18.00 Farant.

nedelja, 17. marca 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 10.00 Zajtrk s profilom; 10.00 - 10.30 Zimzelene melodije; 10.30 - 11.00 Svetopisemske zgodbe; 11.00 - 12.00 Iz zlate dvorane; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 15.30 Radio dva v zrcalu; 15.30 - 16.00 Narodnozabavna in zborovska glasba; 16.00 - 18.00 Vikend.

Zajtrk s profilom v nedeljo, 17. marca 2002:

- gostja v studiu: Barbara Frischmuth, avstrijska pisateljica

Radio Agora

oddaja dnevno od 18. do 6. ure

105,5 mhz

Petek, 15. marca

RADIŠE

Premiera igre
„Tuja hiša“ (Deja Loher)
Nastopa: igralska skupina SPD Radiše
Čas: ob 19.30
Kraj: v Kulturnem domu
Ponovitev: v soboto, 16. 3., ob 19.30
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Radiše

Sobota, 16. marca

PLEŠERKA

Koncert
Pesem združuje –
Gesang verbindet –
Il canto unisce
Sodelujejo: MePZ Fran Venturin (Trst), Coro misto Haliaetum (Izola), Männerquintett Ponfeld (Celovec), MoPZ Trta (Žitara vas), Chor Cantamus (Höflein/Nižja Avstrija), Ansambel Unikat (Gorica pri Slivnici), Styrian Classic-Duo, Seentalstimmen Keutschach/Hodiše
Kraj: pri Habnarju
Čas: ob 19.30
Vabi: SPD „Zvezda“

GLOBASNICA

Globoški kulturni teden
Otroški popoldan:
„Igrajmo se s klovni“
Čas: ob 15. uri
Kraj: pri Šoštarju
Vabita: SKD Globasnica, SPD Edinost Šteben

ŠENTJAKOB/SVATNE

Srečanje družin ob prebujanju narave
Sprehod v pomlad
Spremlja: Peter Skoberne
Čas: od 9. do 13. ure
Zbirališče: v Regionalnem centru
Prijava: 0463/511166-0
Vabi: Regionalni center

Nedelja, 17. marca

PLIBERK

„Živalski mjuuzikal! - Ko-komedija“
Gostuje: plesna skupina „Mojca Horvat“ iz Ljubljane
Čas: ob 11. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Slovenska prosvetna zveza, SPD Edinost, MPZ Podjuna, MoPZ Kraj Matjaž

ŠENTPRIMOŽ

„Živalski mjuuzikal! - Ko-komedija“
Gostuje: plesna skupina „Mojca Horvat“ iz Ljubljane
Čas: ob 14. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Danica

ŽVABEK

Križev pot
Zbirališče: pri Obnarjevem križu pri Žvabeku
Odhod: ob 18. uri
Vabi: Katoliško prosvetno društvo Drava

LEDINCE

„Pokaži, kaj znaš – Von Kindern für Kinder“
Sodelujejo: JEPCA, vrtec Ringa Raja, vrtec Loče, učenci/učenke Glasbene šole, Ljudska šola Ledince, Ljudska šola Loče, Ljudska šola Bekštanj
Čas: ob 14.30
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Jepa Baško jezero

GLOBASNICA

Globoški kulturni teden
Odpriete razstave mag. Richarda Bošiča
Glasbeni okvir: mag. Janž Gregorič
Čas: ob 15. uri
Kraj: v Posojilnici-Bank
Vabita: SKD Globasnica, SPD Edinost Šteben

Ponedeljek, 18. marca

CELOVEC

Redni občni zbor SAK
Čas: ob 18. uri
Kraj: v Mladinskem domu
Vabi: Slovenski atletski klub

Torek, 19. marca

DUNAJ

131. Dunajski krožek
„Jurij Trunk med Koroško in Združenimi državami Amerike“
Predavanje s projekcijami: univ. prof. dr. Matjaž Klemenčič
Čas: ob 18. uri
Kraj: SZI, 1. okraj, Seilerstätte 2 (lastni vhod)
Vabi: SZI

Sreda, 20. marca

ŠENTJANŽ

Občni zbor Slovenskega planinskega društva – nato predavanje slovenskega vrhunškega plezalca Marca Prezlja iz Kamnika
Čas: ob 19. uri
Kraj: v k&k centru
Vabi: SPD Celovec

Četrtek, 21. marca

PLIBERK

Prvi skupni koncert učencev Glasbene šole z učenci deželne glasbene šole iz okraja Velikovec
Čas: ob 19.30
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Glasbena šola

DUNAJ

Odpriete razstave Karla Vouka in koncert kvarteta Tonč Feinig – We'll see
Čas: ob 19.30
Kraj: v Slovenskem kulturnem centru Korotan (Albertgasse 48, 1080 Dunaj)

Razstava je odprta: do 3. aprila 2002
Vabi: SKC Korotan

CELOVEC

Občni zbor „Društva Šolski list Mladi rod“
Čas: ob 19. uri
Kraj: v Mohorjevi
Okrvirni spored: Pesnica in učiteljica Milka Hartman: Utrinki iz njenega življenja in dela (sodelujejo: mag. Eva Verhnjak-Pikalo, Claudia Daniel in Andreja Ogris)
Vabita: Šolski list Mladi rod

Petek, 22. marca

ČEPIČE

Globoški kulturni teden
Predavanje: „Miteinander reden – se pogovarjati“
Predava: univ. prof. dr. Josef Klingler
Čas: ob 19.30
Kraj: v gostišču Juenna
Vabita: SKD Globasnica, SPD Edinost Šteben

Sobota, 23. marca

GLOBASNICA

Zaključek Globoškega kulturnega praznika 2002
Vigredni koncert
Nastopajo: MePZ „Peca“, Oktet „Globoški puebi“, Plesna skupina Ljudske šole, MoPZ „Franc Leder-Lesičjak“, MePZ iz Gorišnice
Čas: ob 19.30
Kraj: v ljudski šoli
Vabita: SKD Globasnica, SPD Edinost Šteben

Sobota, 30. marca

RADIŠE

Velikonočna baklada
Čas: ob približno 22. uri (po cerkveni liturgiji)
Zbirališče: pri Kulturnem domu
Vabi: SPD Radiše

27. Rožanski izobraževalni teden

- Petek, 15. 3., 20.00, Bilčovs,** pri Korenu, Predstavitev knjige Ujeti trenutki življenja – Bilčovs o fotografijah 1900-1970, Polona Sketelj, prireditelji: SPD Bilka, KKZ, SNI
- Petek, 15. 3., 20.15, Rožek,** ljudska šola, DDr. Wilhelm Baum, „Bauernbefreiung und Revolution 1848 in Kärnten“, prireditelj: KD Peter Markovič
- Nedelja, 17. 3., 14.30, Ledince,** Kulturni dom, Otroška revija „Pokaži, kaj znaš?“, prireditelj: SKD Jepa Baško jezero
- Nedelja, 17. 3., 10.30 (po sv. maši), Sveče,** pri Adamu, Nerodna Avguščina, predstava za male in velike, prireditelj: SPD Kočna
- Ponedeljek, 18. 3., 19.30, Sveče,** farni dom, Predavanje dr. Jožeta Tilla „Hemin svet – Hemmas Welt“, prireditelj: SPD Kočna
- Torek, 19. 3., 19.30, Sele,** predavanje „Rak na splošno – rakasta obolenja v črevesju“, predava prim. dr. Dušan Schlapper, prireditelj: KPD Planina
- Sreda, 20. 3., 19.00, Sveče,** farni dom, predavanje „Rak na splošno“ – rakasta obolenja v črevesju“, predava prim. dr. Dušan Schlapper
- Četrtek, 21. 3., 19.30, Šentjakob,** Regionalni center, predavanje mag. Elvire Sematon „Mobbing“ (v nemščini), prireditelj: Regionalni center
- Sobota, 23. 3., 19.00, pri Cingelcu na Trati,** pričevanja o izseljeništvu, prireditelj: SPD Borovlje
- Nedelja, 24. 3., Trata,** gostilna Petritsch-Antonič, Dan domačih jedil v Glinjah

Obvestilo žrtvam nacizma

Za popravo škode žrtvam nacističnega preganjanja je bil v Avstriji ustanovljen t.i. Splošni odškodninski sklad za žrtve nacizma.

Ta sklad razpošilja zdaj prizadetim osebam tiskovine in prijavo škode, ki jim je bila povzročena s strani nacizma. Tiskovine so zelo obsežne in izpolnjevanje precej zahtevno. Zato bosta na povabilo naših dveh organizacij pristojni referentki sklada obiskali Koroško ter posredovali pojasnila in nasvete za pravilno vlaganje prošelj oz. prijav. Pogovor bo v sredo, 17. aprila, ob 9. uri v Kulturnem domu „Danica“ v Šentprimožu.

Časa za vlaganje prijav je še do meseca maja 2003. Potrebno pomoč pri izpolnjevanju tiskovin bodo prizadeti lahko dobili pri mag. Rudiju Vouku v odvetniški pisarni Grilc & partner v Celovcu (Karfreitstraße 14/III) ali pa v pisarni naših dveh osrednjih političnih organizacij NSKS in ZSO (ob ponedeljkih in četrtekih med 9. in 12. uro).

Zveza slovenskih izseljencev
Zveza koroških partizanov

Nedelja, 31. marca

LOČE

25 let Tamburaškega

ansambla Loče

Čas: ob 20. uri

Nastopajo: Bernarda Fink-Inzko, Gerhard Tischler, Kvintet Smrtnik, Sestre Ur-schitz, Fermata z Dunaja, Rising Sunin, Tamburaški ansambel Loče

Po koncertu: ples s

Tambečari

Kraj: v Kulturnem domu

Vabita: SKD „Jepa-Baško

jezero“

Petek, 5. aprila

DOBRLA VAS

Koncert Adija Smolarja

Čas: ob 20. uri

(ob 19.15 koncert

predskupine „Jazziks“)

Kraj: v Kulturnem domu

Vabi: SPD Srce

Sobota, 13. aprila

SELE

Mednarodno

srečanje ansamblov

Sodelujejo: ansambel

Francija Zemeta,

NARODNI SVET KOROŠKIH SLOVENCEV
razpisuje

štipendijsko mesto

za 38. seminar slovenskega jezika, literature in kulture, **od 24. junija (za popolne začetnike) oz. od 1. julija (za druge udeležence) do 13. julija 2002** na Filozofski fakulteti univerze v Ljubljani.

Narodni svet je tudi letos spet prejel eno štipendijsko mesto za seminar in želi z javnim razpisom nagovoriti zainteresirane, da pisno zaprosijo pri Narodnem svetu (Villacher Str. 8/I, A-9020 Celovec/Klagenfurt, TEL. 0463/512528, FAX 0463/512528.22, e-mail: office@narod.at) najkasneje do 10. aprila 2002.

Po določilih organizatorjev se tega seminarja lahko udeležijo tuji slavisti, zlasti slovenisti, strokovnjaki za primerjalno jezikoslovje in književnost; univerzitetni profesorji, docenti, asistenti, lektorji slovenščine in drugi znanstveni delavci, študentje pa tudi srednješolski profesorji in prevajalci ter kulturni, prosvetni in drugi delavci iz slovenskega zamejstva.

Narodni svet bo dal prednost študentom slovenske narodne skupnosti v Avstriji. S štipendijo je zagotovljeno tudi brezplačno bivanje z zajtrkom v študentskem domu.

Seminar bo potekal v obliki predavanj, informativnih tečajev, lektorskih jezikovnih vaj in konverzacij. V dopolnilni program sodijo obiski kulturnih ustanov, okrogle mize, gledališke in filmske predstave, literarni in glasbeni večeri in ekskurzija.

Oseba, ki ji bo Narodni svet dodelil štipendijo, bo prejela po pošti vso potrebno gradivo za prijavo vključno z obrazcem za uvrstitveni jezikovni test.

Vse, ki se zanimajo za možnosti učenja oz. izpolnjevanje znanja slovenskega jezika v počitniškem času, opozarjamo tudi na ponudbe Poletne šole na Ministrstvu za šolstvo, znanost in šport v Ljubljani ter na poletne tečaje v organizaciji Znanstveno-raziskovalnega središča Republike Slovenije in Izobraževalnega centra Modra v Kopru. Podrobnejše informacije vam lahko posredujemo, ne pa štipendij.

ansambel Bohpomagej, St. Margarethener Trio, ansambel Frajerji, Die lustige Landpartie, Rečički kvartet, Mürztal-Piraten, ansambel Tremerski Dukat
Moderator: Peter Grilliz
Čas: ob 20. uri
Kraj: v gostilni Terkl
Vabi: Alpski klub Obir

dinski zbori iz Roža, Podjurne in Celovca
Čas: ob 14.30
Kraj: v Kulturnem domu
Vabita: KKZ in SPD Radiše

Nedelja, 28. aprila

VELIKOVEC

Srečanje mladinskih zborov

Nastopajo: otroški in mladinski zbori iz Roža, Podjurne in Celovca

Čas: ob 14.30

Kraj: Neue Burg

Vabita: KKZ, PD Lipa v

Velikovcu

Nedelja, 21. aprila

RADIŠE

Srečanje mladinskih zborov

Nastopajo: otroški in mla-

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o

varstvu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil in odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. **Uredniški odbor:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer; 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadst. Tel.

0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinj/Viktring, Ad-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/ 292664. **NAS TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadst., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 38 evrov; Slovenija 6000,- SIT; ostalo inozemstvo 70 evrov; zračna pošta letno 150 evrov; posamezna številka 1,15 evra; Slovenija: 180,- SIT.

DOM

V TINJAH

☎ 04239/26 42

od četrta, 14. marca, od 18. ure, do ned., 17. marca, do 13. ure
Dnevi meditacije
Voditelj: p. Antony Kolencherry, Bangalore-Dunaj

od petka, 15. marca, od 18. ure, do sob., 16. marca, do 17. ure
Duhovna obnova za cerkvene pevke in pevce „Slavite Boga z vsem srcem“
Voditelj: žpk. Peter Olip

v soboto, 16. marca, ob 19. uri
Predavanje: „Zakaj trpeti? Odgovor svetovnih religij“
Predavatelj: p. Antony Kolencherry

v soboto, 23. marca, od 8.30 do 13. ure

Predavanje: O pomembnosti zgodnjih otroških let
Predavateljica: mag. Birgit Zesar

od nedelje, 24. marca, od 18. ure, do srede, 27. marca, do 13. ure

Duhovne vaje za može in žene: „Naše življenje v luči velikonočnega jutra“ (nem.)
Voditelj: mestni župnik Josef Leyrer

v torek, 26. marca, ob 19.30
Predavanje: Križev pot k (ne)znani spiritualnosti
Predavatelj: dr. Jože Till

od srede, 27. marca, od 18. ure, do ned., 31. marca, do 13. ure
Duhovne vaje za može in žene: „Trije velikonočni dnevi od trpljenja in smrti do Gospodovega vstajenja“
Spremljevalec: p. Johannes Scherer OSB

ROMANJA IN POTOVANJA

od torka, 2. aprila, do nedelje, 7. aprila 2002

Romanje in izobraževalno potovanje v Umbrijo
Spremljevalec: diakon dr. Sigfried Muhrer

od torka, 7. maja, do srede, 15. maja 2002

Izobraževalno potovanje v Armenijo
Spremljevalca: dr. Jasmine Dum-Tragut in Joško Kopeinig

od petka, 10. maja, do srede, 15. maja 2002

Romarski polet v Fatimo in obisk krajev Lizbona, Batalha, Alcobaca, Nazare, Tomar in Cimbra
Duhovni voditelj: dekan mag. Ivan Olip

TEK NA SMUČEH

Odličen zaključek sezone tekačev DSG Sele

Proti pričakovanju močan je bil nastop sedemčlanske ekipe nordijske sekcije DSG Sele na zadnjem sezonskem tekmovanju za deželni cup v Innerkremsu. Vsi so namreč odlično tekli na zelo zahtevni (gorski) progi ter zaporedoma zabeležili visoke uvrstitve. Dunja Zdovc (otroci I) in Egon Wassner (splošni razred) sta bila celo najhitrejša v svoji starostni skupini, Zala Zdovc (ženske I) pa druga najhitrejša. 3. mesto je zabeležil Toni Wutte (starostna skupina II), prav tako Maks Zdovc (starostna skupina I). Tudi mlada Mitja Zdovc in Izidor Čertov (otroci II) sta se s 7. oz. 8. mestom odlično odrezala. Močan nastop Wassnerja in Wutteja v Innerkremsu je bil še posebej presenetljiv, saj sta oba dan prej tekmovala še na 30 kilometrov dolgem ljudskem teku v Ramsauu. F. S.



Vodja tekmovanja Hanzi Pscheider (poslovodeči predsednik ŠD Šentjanž) je vodil tudi razglasitev rezultatov in nagrajevanje zmagovalcev.

ALPSKO SMUČANJE

Šentjanžan Daniel Užnik dobil pokal prijateljstva treh dežel

Pri ženskah je odlično organizirano smučarsko tekmovanje v Podnu dobila Mojca Pečeln iz Logatca v Sloveniji.

Daniel Užnik iz Šentjanža v Rožu in Mojca Pečeln iz Logatca v Sloveniji sta zmagovalca 14. Pokala prijateljstva treh dežel v alpskem smučanju, ki sta ga minulo nedeljo, 10. marca, v Podnu priredili Športno društvo Šentjanž v Rožu in Slovenska športna zveza.

Tekmovanje, ki leto za letom združuje alpske smučarje in smučarke vseh starostnih skupin, se je letos udeležilo rekordno število (360) udeležencev iz 19 športnih klubov iz Koroške, Slovenije in Furlanije-Juljske krajine. Iz Koroške so se udeležili športniki in športnice iz športnih društev Šentjanž, Sele, Zarja ter iz Podgorij.

Na daljši, zahtevni, progi je tekmovalo 249 tekmovalcev in tekmovalk od pionirke do veterankov. Najhitrejši čas dneva je dosegel član ŠD Šentjanž in nekdanji juniorski svetovni viceprvak v veleslalomu Daniel Užnik s časom 35,99 sekund. Tudi drugi najboljši čas dneva je osvojil tekmovalček ŠD Šentjanž in sicer Mihi Sablatnik (mlajši mladinci) s 37,12 sekund. Tretji najhitrejši čas (38,65 sekund) pa je dosegel Pavel Peceln (SK Logatec).

Kot najhitrejša ženska je s časom 39,18 sekund prevozila isto



Zmagovalček 14. Pokala prijateljstva treh dežel je dobil Šentjanžan Daniel Užnik (v sredini).

progo kot moški Mojca Pečeln od SK Logatec (starejše članice), druga najhitrejša ženska dneva pa je bila Brigitte Esel (članice 1968-1982) od Športnega društva Šentjanž s časom 39,40. Tretje mesto na lestvici najhitrejših žensk pa je osvojila Vanessa Gasser, prav tako članica ŠD Šentjanž, ki je štartala v skupini pionirk (letnik 1987-88).

Tekmovanje je vodil poslovodeči predsednik Športnega društva Šentjanž Hanzi Pscheider z društvenimi sodelavci – skupaj s tajnikom Slovenske športne zveze (SŠZ) Ivanom Lukanom pa je opravil tudi razglasitev rezultatov in nagraje-

vanje zmagovalcev. Predstavnika smučarskih klubov Snežnik (Slovenija) in Devin (Italija) sta ob tej priložnosti izrekla gostiteljem zahvalo za organizacijo in izvedbo te prireditve, ki naj bi s športom tudi v prihodnosti povezovala Slovence iz zamejstva in matične domovine.

Med najuspešnejše tekmovalce te prireditve, ki bo prihodnje leto že poldrugo desetletje povezovala Slovence iz treh držav, sodi član ŠD Šentjanž Joži Partl, ki je doslej bil kar šestkrat najhitrejši tekmovalček dneva oz. stal na najvišji zmagovalni stopnički.

Rezultati Pokala prijateljstva

■ **Daljša proga – ženske:** 1. Nija Šircelj (SK Snežnik) 56,75, 2. Boža Rožman (SK Snežnik) 1:01,56, 3. Darja Slokan (Grosuplje) 1:03,01; **starejše članice (1958-67):** 1. in najhitrejša ženska tekmovalka dneva: Mojca Pečeln (SK Logatec) 39,18, 2. Lydia Oraže (DSG Sele-Zell) 40,79, 3. Vlasta Vdnjal (SK Portorož); **mlajše pionirke (1989-90):** 1. Andrea Partl (ŠD Šentjanž) 40,86, 2. Silke Užnik (DSG Sele-Zell) 41,72, 3. Desiree Znidar (ŠD Šentjanž) 43,08; **pionirke (1987-88):** 1. Vanessa Gasser (ŠD Šentjanž) 40,19, 2. Nicole Kruschitz (ŠD Šentjanž) 42,12, 3. Ursulina Horvat (SK Kalčič Postojna) 43,92; **mlajše mladinke (1985-86):** 1. Vanja Celigo (SK Pivka) 44,56, 2. Mateja Božič (SK Snežnik) 1:34,22; **mladinke (1983-84):** 1. Martina Bogatec (SK Mladina) 42,45, 2. Zaneta Švara (SK Brdina) 42,96, 3. Petra Grič (SK Pivka) 46,52; **članice (1968-82):** 1. Brigitte Esel (ŠD Šentjanž) 39,40, 2. Andrea Kruschitz (ŠD Šentjanž) 40,76, 3. Birgit Filipič (ŠD Šentjanž) 41,47.

■ **Daljša proga – moški – superveterani (1946 in starejši):** 1. Erich Užnik (ŠD Šentjanž) 41,40, 2. Janez Markovič (Grosuplje) 44,28, 3. Hanzi Oraže (DSG Sele-Zell) 45,35; **veterani (1957-47):** 1. Gusti Sablatnik (ŠD Šentjanž) 40,55, 2. Bojan Nemeč (SK Sežana) 41,82, 3. Johann Sablatnik (ŠD Šentjanž) 42,00; **mlajši pionirji (1989-90):** 1. Daniel Simonetti (SK Brdina) 43,34, 2. Andreas Karničar (SPD Zarja Železna Kapla) 43,40, 3. Christian Ogris (DSG Sele-Zell) 43,56; **pionirji (1987-88):** 1. Patrick Quantschnig (ŠD Šentjanž) 40,50, 2. Marcel Quantschnig (ŠD Šentjanž) 40,90, 3. Luka Pavlovčič (SK Kalčič Postojna) 40,97; **starejši člani (1958-67):** 1. Pavel Pečeln (SK Logatec) 38,65, 2. Joži Partl (ŠD Šentjanž) 39,71, 3. Ernst Kukesch (SPD Zarja Železna Kapla) 39,97; **mlajši mladinci (1985-86):** 1. Michael Sablatnik (ŠD Šentjanž) 37,12, 2. Luka Burger (SK Kalčič Postojna) 42,95, 3. Matej Stolja (SK Devin) 45,58; **mladinci (1983-84):** 1. Christian Köfer (ŠD Šentjanž) 39,70, 2. David Ottowitz (DSG Podgorje) 40,75, 3. Marko Roblek (DSG Sele-Zell) 41,08; **člani (1968-82):** 1. in najhitrejši moški dneva Daniel Užnik (ŠD Šentjanž) 35,99, 2. Joško Ottowitz (DSG Podgorje) 38,79, 3. Emil Zgonc (Slovenija) 40,07.

■ **Krajša proga – dekleta/fantje – superbaby (1995 in mlajši):** 1. Kaja Kranjec (SK Kalčič Postojna), 2. Ivana Škerk (SK Devin), 3. Jasmin Franza (SK Devin); **superbaby (1995 in mlajši):** 1. Ožbej Jereb (SK Logatec), 2. Michael Kuess (ŠD Šentjanž), 3. Markus Partl (ŠD Šentjanž); **mlajše članice (1993-94):** 1. Nika Kranjec (SK Kalčič Postojna), 2. Anja Modič (SK Logatec), 3. Nina Kermauner (SK Kristiana); **mlajši člani (1993-94):** 1. Rožle Jereb (SK Logatec), 2. Jako Poljšak (SK Kalčič Postojna), 3. Tim Franzar (SK Portorož); **članice (1991-92):** 1. Valeria Facchini (SK Brdina), 2. Lisa Stangl (ŠD Šentjanž), 3. Miša Oblak (SK Logatec); **člani (1991-92):** 1. Luca Brezjak (SK Portorož), 2. Christoph Šnec, 3. Manuel Maierhofer (oba ŠD Šentjanž).

■ **Končna razvrstitev po moštvi:** 1. ŠD Šentjanž 499 točk, 2. SK Kalčič Postojna 259, 3. SK Devin 258, 4. SK Portorož 214, 5. SK Logatec 212, ...7. SPD Zarja 126, ...12. DSG Sele-Zell 78, ...14. DSG Podgorje 58.

SLOVENSKI ATLETSKI KLUB

Občni zbor SAK bo prikaz nove moči kluba

Do posebnih personalnih sprememb na občnem zboru SAK ne bo prišlo, zamenjali pa bodo tega ali onega odbornika z novim – aktivnejšim.

Prihodnji ponedeljek, 18. marca, vabi SAK svoje člane na redni občni zbor v Mladinski dom SŠD v Celovec. Poleg raznih poročil odgovornih odbornikov ter izvolitev novega odbora, bo v ospredju občnega zbora predvsem prikaz nove moči kluba. To je po eni strani uspešno tekmovalje članske ekipe v koroški ligi, saj je moštvo trenerja Jagodiča na najboljši poti nazaj v regionalno ligo, po drugi strani pa prav tako obetavno in načrtno tekmovalje ter delo številnih naraščajnih ekip. Tudi finančno si je klub medtem zadovoljivo opomogel, nenazadnje s pomočjo številnih zelo prizadevnih in vplivnih odbornikov in članov prezidija na čelu z govornikom Francijem Wieserjem. S tem pozitivnim razvojem se je pri klubu oz. pri njegovih odgovornih vnela posebna dinamika, saj si prizadevajo in imajo za cilj še večjo profesionalnost – tako pri članski ekipi kakor tudi pri delu odbornikov samih. Ker pa ta prizadevnost oz. profesionalnost ni „okužila“ vseh odbornikov, „bomo le-te na občnem zboru zamenjali z osebami, ki so vsekakor ob vsakem času pripravljene



Franci Wieser: „Načrtovali bomo že za regionalno ligo.“

prijeti za delo,” je dejal govornik prezidija Franci Wieser. Dodal pa je, „da v bistvenih odgovornih funkcijah ne bo prišlo do sprememb“. Tudi mesto prezidenta prezidija (dr. Igor Ogris je pred božičem iz osebnih razlogov oddal to nalogo) ne bo na novo zasedeno.

Na občnem zboru bo SAK postavil tudi že smernice za sezono 2002/2003. „Pred letošnjim prvenstvom nismo računali s tem, da bo mogoč podvig članske ekipe, po jesenskem delu prvenstva

ČLANSKA EKIPA SAK

V soboto generalka

Teden pred pričetkom vignetnega dela prvenstva (23./24. marca) bo SAK v soboto, 16. marca, ob 15. uri na igrišču ASV odigral generalko proti podligašu Radenthein. Na tem srečanju bo SAK nastopil bolj ali manj v popolni postavi, manjkalo bo le poškodovani legionar Tot. „Na srečo njegova poškodba v kolenu ni težka, tako da mi bo ob začetku prvenstva gotovo na voljo,” je dejal trener Jagodič.

pa smo videli, da je le-ta vsekakor realističen. Zaradi tega bomo na občnem zboru že precej konkretno postavili smernice za sezono 2002/2003, v kateri hočemo tudi v regionalni ligi igrati pomembno vlogo – namreč za prva mesta,” je dejal Franci Wieser.

Franc Sadjak

Redni občni zbor SAK

v ponedeljek, 18. marca, ob 18. uri v Mladinskem domu SŠD v Celovcu

NARAŠČAJ SAK

Akademija SAK odprla svoja vrata

V ponedeljek, 11. marca 2002, je v Mladinskem domu SŠD v Celovcu pričela delovati Nogometna akademija SAK. Podoben tovrsten izobraževalni model (šola-dom/varstvo-klub) imata na Koroškem le FC Kärnten in SV Špital. Po prvih treh poskusnih mesecih za šolsko leto 2002/03 načrtujejo razširitev ponudbe, v katero bo vključen tudi dopoldanski trening na Slovenski gimnaziji.

Na predstavitvi projekta so spregovorili predstavniki SAK, trener SAK Lojze Jagodič, ravnatelj Mladinskega doma mag. Jože Blajs, predstavnik KfV in ASVÖ. Čestitali so za odlično zamisel, ki bo omogočila mladincem prvotnostno šolsko in športno izobrazbo.

SAK U 19 - Sele I 1:2 (0:1)
Strelca: Klemenjak oz. Kelih 2

SAK U 14 - Wolfsberg 5:2 (2:2)
Strelci: K. Dlopst 2, Kropivnik 2, Triplat

SAK U 16 - Škofiče 14:0 (3:0)
Strelci: Triplat 8, Waldhauser 3, Polanz, Sturm, P. Starmuz

Tekme SAK ta konec tedna:
SAK U 19 - Žvabek (v soboto ob 16. uri v Vidri vasi), Hodiše U 16 - SAK U 16 (v nedeljo ob 14. uri v Hodišah), Rožek U 16 - SAK U 16 (v nedeljo ob 10.30), SAK U 14 - Korotan (v nedeljo ob 10.30 v Vidri vasi), SAK U 14 - FCK (v torek ob 16.30 v Vidri vasi), interni turnir za vse ekipe SAK U 10 + U 12 (v soboto ob 14. uri v Vidri vasi)

20. MARCA 2002

Vrhunski alpinist gost na občnem zboru SPD

Redni občni zbor Slovenskega planinskega društva Celovec (v sredo, 20. marca, ob 19. uri v k&k centru v Šentjanžu) bo nudil koroškim planincem spet poseben užitek: predavanje slovenskega vrhunškega alpinista Marka Prezlja, dobitnika „zlatega cepina“, to je priznanje za najboljši vzpon 1991. Prezelj je po Humarju (1998), Messnerju (2000) in Karničarju četrti vrhunski alpinist, ki se je odzval vabilu slovenskih planincev za predavanje na Koroškem.

KOŠARKA

KOŠ v zadnjih petih minutah zapravlil zmago

Člansko moštvo KOŠ je v gosteh moralo kloniti ekipi iz Radentheina in je tako zapravilo možnost, da bi na vrhu lestvice v koroški ligi vsaj po točkah ujelo tekmeča za prvo mesto PASUT ALV 1. Pozitiven rezultat so Koševci zapravili v zadnjih petih minutah tekme. Končni izid se je glasil 71:84 – ob polovici igre pa so slovenski fantje še vodili z desetimi točkami prednosti.

Odbojka: visoka odlikovanja Dobljanom

Presenetljivi rezultati povpraševanja trenerjev in menedžerjev.

Po povpraševanju med trenerji in menedžerji najvišje državne odbojarske lige so se razvedeli povsem zanimivi, za Dobljane deloma celo povsem nepričakovano pozitivni rezultati. Tako so povpraševane osebe ocenile SK Zadruga Aich/Dob kot tretjo najmočnejšo ekipo v ligi – torej celo močnejšo od npr. Salzburga. Zelo visoko so bili ocenjeni tudi posamezni igralci Dobljanov. Chocho-lak je bil npr. imenovan za drugega najmočnejšega glavnega napadalca v ligi, prav tako podajač Goga. Medtem ko pri napadalcih zaseda Hafner 6. mesto, je bil Micheu ocenjen še više, namreč kot četrti



Odprto je, če bo druginajmočnejši podajač lige Goga podaljšal pogodbo pri Dobljanih.

najboljši libero v ligi. Tudi odlično trenersko delo Pridala je bilo odobreno, saj so ga povprašani „strokovnjaki v avstrijski odbojki“ imenovali za tretjega najboljšega trenerja.

Vsekakor so to izredna priznanja Dobljanom, česar pa skoraj nihče ni pričakoval. Eden najbolje ocenjenih Dobljanov – podajač Goga – pa je trenutno tudi največja skrb odgovornih kluba. Legionar iz Češke želi namreč zaključiti aktivno športno pot in se posvetiti drugi poklicni poti. „Vsekakor se bomo zanj še z vsemi močmi prizadevali in mu ponudili dobro pogodbo,” je dejal Micheu.

Franc Sadjak

17.000 ton mleka so koroški kmetje v preteklem letu preveč proizvajali. Na Koroškem imamo še 4.000 kmetov, ki se ukvarjajo s proizvodnjo mleka, in so proizvajali lani 167.300 ton mleka, kar je za 17.000 ton preveč. Zato je EU koroške kmete kaznovala v višini 2 milijonov evrov.

► PRAZNOVANJE

Prokuristka Zveze-Bank v Celovcu Traudi Kraxner praznuje te dni svojo 40. pomlad. Simpatična šefica šalterja Zveze-Bank v Celovcu je bila prej na Posojilnici-Bank v Borovljah in je pred nekaj leti prevzela vodstvo v Celovcu, kjer se s svojimi sodelavci uspešno trudi za sodoben bančni servis. Za jubilej so ji čestitali sodelavci, pa tudi kolegi sosednjih bank so bili med gratulanti. Slavljenki iskreno čestita tudi uredništvo NAŠEGA TEDNIKA in ji kliče še na mnoga uspešna leta.



Traudi Kraxner praznuje.

Režiser Marjan Štikar bo 25. marca praznoval svoj 40. življenjski praznik. Šentjakobčan, ki je že kot mlad režiser napravil svojevrstno gledališko kariero, šteje med najbolj perspektivne režiserje v alpsko-jadranskem prostoru in je s svojim slogom zaoral novo ledino v slovenskem koroškem gledališču. Za jubilej mu želimo vse najboljše in še veliko uspešnih premier.



Režiser Marjan Štikar (l.)

OSEBE & DOGODKI

OD
TU
&
TAM

Pripravil
Silvo Kumer

„Oj ta mlinar“ za jubilej direktorja tovarne filtrov

Preteklo soboto se je v tovarni filtrov v Šmihelu zbrala koroška politična in gospodarska prominenca, da čestita direktorju tovarne Mahle Francu Mlinarju za 60. rojstni dan. Deželni glavar Jörg Haider je prišel v spremstvu namestnikov Petra Ambrozija in Karla Pfeiffenbergerja ter deželnega svetnika Geor-

ga Wurmitzerja. Za darilo je podaril jubilarju veliko odličje dežele Koroške in se mu s tem zahvalil za njegovo življenjsko delo, od katerega je profitirala vsa Podjuna, saj nudi tovarna filtrov danes nad 1.300 delovnih mest.

Med gratulanti so bili tudi šmihelski občinski politiki, župnik ter

predstavniki iz sosednjih občin. Burschenquartett MGV Petzen pa je zapel Mlinarju nekaj njegovih najljubših pesmi, med katere sodita tudi „Oj te mlinar“ in v „Šmihelu no kajžico imam“.

Za glasbeni okvir sta skrbela še „Alpe-Adria Band“ ter pevka Monika Pukelj iz Slovenije.



Predstavniki dežele so podarili Mlinarju veliko odličje dežele Koroške. Z leve: Karl Pfeiffenberger, deželni glavar Jörg Haider, slavljenec Franc Mlinar, Georg Wurmitzer in Peter Ambrozy. Foto: Eggenberger

► TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI +

„Sestre“ burijo duhove ■ Dvojezični Hütteldorf kot protest

Evrovizija. Letos bo Slovenija na evroviziji zastopala moška trojica v ženskih oblekah. To so „Sestre“ Marlina, Emperatriz in Daphne. Travestiti so presenetili celo strokovno žirijo, ki je morala priznati, da so dejansko najboljše zapeli. Toda zmage travestitov v Sloveniji niso vsi odobra-

vali, to pa predvsem iz „moralnih“ razlogov, saj prihajajo sestre iz t.i. „slovenske gay scene.“ Bo kakor bo, na vsak način bodo sestre v Estoniji zastopale svojo državo. Več informacij nudijo sestre na svoji spletni strani www.sestre.net.

Rapid. Nekateri fan-klubi

I. ligaša Rapida so v preteklosti slovili po tem, da so rasistični, in so bili zaradi tega pogosto tarča javne kritike. Eden izmed fan-klubov gre zdaj drugo pot. Na tekmi Rapid - FC

Kärnten je razobesil transparent z dvojezičnim napisom domovine Rapida Hütteldorf in to kot protesta na Haiderjevo politiko v vprašanju dvojezičnih napisov na Koroškem.



„Sestre“ Marlina, Emperatriz in Daphne skrbiijo v Sloveniji za vročo razpravo.



Navijači Rapida so iz protesta proti predsedniku FCK Haiderju razobesili dvojezičen napis.